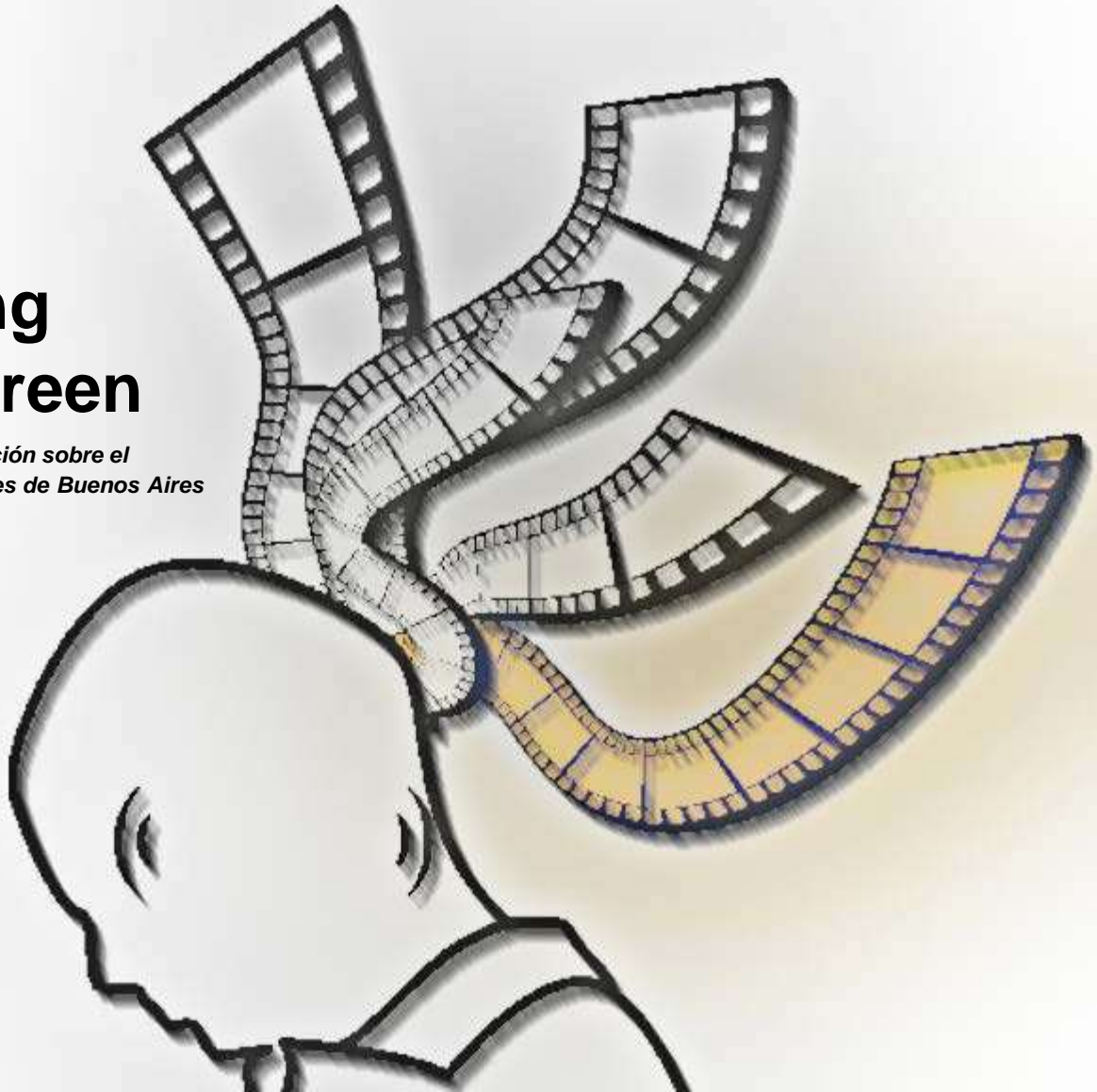




King On Screen

*Toda la información sobre el
Festival de Dollar Babies de Buenos Aires*



DEAR ME - TODO OSCURO, SIN ESTRELLAS - SONG OF SUSANNAH - SEAN HARTTER - TED DEKKER



PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO
OPINIÓN
No-FICCIÓN
EDICIONES
TORRE OSCURA
OTROS MUNDOS
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

EDITORIAL

El artículo de portada de este mes es una crónica del excelente festival *King On Screen*, que tuvo lugar en la ciudad de Buenos Aires durante los pasados 5 y 6 de noviembre.

PÁG. 3

NOTICIAS

- Todas las novedades sobre la publicación de *11/22/63*
- David Yates explica su rechazo a dirigir la remake de *The Stand*
- Los futuros proyectos de Joe Hill: novelas y cómics
- *Dollar Babies Al Día*, una sección para estar al tanto de lo que ocurre en el mundo de los cortos
- Crítica aplaude novela de King

... y otras noticias

PÁG. 4

NO FICCIÓN

Dear me

Esta carta de Stephen King está publicada en un libro titulado *Dear Me*, una recopilación de cartas de diferentes personalidades y famosos a ellos mismos con una edad de 16 años.

PÁG. 41

Y ADEMÁS...

EDICIONES (PÁG. 44)

OTROS MUNDOS (PÁG. 52)

FICCIÓN (PÁG. 55)

LECTORES (PÁG. 59)

CONTRATAPA (PÁG. 61)

A FONDO

KING ON SCREEN

Toda la información sobre el Festival de Dollar Babies de Bs. As.

A esta altura, pensar en un algún seguidor de Stephen King que no sepa lo que es un dollar baby puede ser una extrañeza. Pero como siempre hay nuevos lectores que se suman a nuestra revista, es un momento ideal para repasar el término. Dollar baby es un cortometraje realizado por un director, generalmente joven y amateur o semiprofesional, en el que se adapta un cuento de Stephen King. Además, sus derechos han sido vendidos por la simbólica suma de 1 dólar, bajo la condición que dicho cortometraje no sea comercializado ni genere ningún tipo de ganancias. Es decir, que no se pueda lucrar.

PÁG. 23



TORRE OSCURA

Los pósters de Sean Hartter

Hay un artista que se destaca por su labor artística en los que respecta a libros, arte cinematográfico y música. Su nombre es Sean Hartter y merece ser conocido, al menos como una curiosidad.

PÁG. 49

OPINIÓN

Todo Oscuro, Sin Estrellas

Hace muchos años, llovían las críticas y las quejas (incluso desde nuestras páginas) por los problemas que presentaban las ediciones en castellano de las obras de Stephen King: demoras inexplicables, traducciones defectuosas...

PÁG. 37

EN PRÓXIMOS NÚMEROS DE INSOMNIA...

PUNTOS DE VISTA: *Bag of Bones*, la miniserie televisiva

CÓMICS: Continúa la saga *American Vampire*

NO-FICCIÓN: Stephen King analiza algunos libros recientes

CORTOMETRAJES: Regresa esta sección con nuevos dollar babies

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO
OPINIÓN
No-FICCIÓN
EDICIONES
TORRE OSCURA
OTROS MUNDOS
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

EDITORIAL

Una pequeña gran lección

El artículo de portada de este mes es una crónica del excelente festival *King On Screen*, que tuvo lugar en la ciudad de Buenos Aires durante los pasados 5 y 6 de noviembre. Se trató de un evento dedicado a los dollar babies, esos cortometrajes que adaptan relatos de Stephen King. Y, tal como contamos en la crónica de dichos días, fue un verdadero deleite para los seguidores del maestro de terror, que disfrutaron de un "cine" pequeño en duración y presupuesto, pero muy alto en calidad. Pero ahora es momento de reflexionar sobre la lección que nos dejaron estos cortos.

En los últimos años, el nivel general de los dollar babies ha crecido, y mucho. Ya no se trata de adaptaciones de tipo amateur filmadas con una sola cámara. En los más de veinte cortos de *King On Screen* se pudo ver una calidad que, por momentos, nada tenía que envidiar a las mejores producciones de Hollywood. Los directores, todos ellos grandes lectores de King, cuidan sus productos al máximo y logran reemplazar con ingenio la falta de recursos económicos. Pero tal vez lo que más impacte en el espectador al ver estas pequeñas obras de arte es que respetan al máximo el material de origen. Son fieles al autor.

Y tal vez eso sea lo que más satisfacción genere en el lector de Stephen King: el hecho de haber visto en pantalla los cuentos tal como los recordaba, tal como los leyó. Sin agregados ridículos o derivaciones hollywoodianas. La obra de King no necesita reinterpretaciones. Y estos jóvenes directores lo saben. Ojalá haya mucho más festivales que permitan que esos trabajos salgan a la luz y lleguen al público. Están dando una gran lección: esta es la forma en que se debe adaptar a King. ■

¡HASTA EL MES PRÓXIMO!

STAFF



EDITOR
RAR

SUBEDITOR
Ariel Bosi

COLABORADORES

Luis Braun, Sonia Rodríguez
Marcelo Burstein, Richard Dees
José María Marcos, Javier Martos
Elwin Alvarez, Fabio Ferreras

PARTICIPARON EN

ESTE NÚMERO
Oscar Garrido, Clayton Riddell
Federico Axat, Tomás V. Richards

**PUEDEN ENVIAR COMENTARIOS,
SUGERENCIAS, ARTÍCULOS
Y CUENTOS A**

INSOMNI@MAIL.COM

GRACIAS A

Lilja's Library
Bev Vincent
Talk Stephen King
Ka-Tet Corp

Y muy especialmente a los
lectores constantes.

WWW.STEPHENKING.COM.AR

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO

OPINIÓN

No-FICCIÓN

EDICIONES

TORRE OSCURA

OTROS MUNDOS

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

NOTICIAS

DOLLAR BABIES AL DÍA*por Oscar Garrido*

Son muchos los dollar babies que actualmente están en proceso de adaptación filmica movidos, sin lugar a duda, por la excelente oportunidad que Stephen King ofrece a los estudiantes de cine o directores amateurs de poder realizar un film o cortometraje basado en un cuento suyo por el módico precio de 1 u\$s.

La lista que he confeccionado se basa en el estado actual de estas "pequeñas-grandes obras de arte", totalmente actualizada y con la notificación de los propios directores, por lo que es un argumento totalmente fiable.

Si me permiten, me gustaría comenzar con aquellos que han sido realizados en el presente año y que están siendo presentados por los diversos festivales acontecidos por todo el mundo. Son los siguientes:



- *Everything's Eventual*, dirigido por Maxwell Heesch. Con un presupuesto de 400 u\$s y 15 minutos de duración. Su estreno fue el pasado mes de julio en el *Ventura Film Festival*.
- *Mute*, dirigido por Jaqueline Wright. El pasado 8 de julio se terminó de completar este dollar baby. Hizo su estreno en festivales londinenses como el *London Film Festival* y el *Raindance Film Festival* en el presente otoño.
- *The Things They Left Behind*, por Pablo Macho Maysonet IV. De 43 minutos y una inversión de 10.000 u\$s.
- *Mute*, dirigido por D. J. Hartman. Finalizado en la primera semana de enero y con un presupuesto de 150 u\$s.
- *Survivor Type* por Chris Ethridge. 30 minutos de duración. Su estreno estaba programado el 12 de noviembre en el *Buried Alive Film Festival* de Atlanta, finalmente hizo su presentación en el *2º Festival del Dollar Baby en Argentina*, el 6 de noviembre.
- *Autopsy Room Four*, dirigido por Jaysen Davis, de 58 minutos y un presupuesto de 22.000 u\$s.
- *The Last Rung On The Ladder*, dirigido por Lucas Stewart. Es la adaptación que previamente iba a dirigir Lucas Knight, con guión y producción de Frank Welch, quien se ha unido a Stewart para concretar el film. Vió la luz el pasado 15 de noviembre.
- *That Feeling, You Can Only Say What Is It In French*, dirigido por Nathan Gathergood, fue presentado en el pasado festival de Cannes. Tiene una duración de 14 minutos.
- *Autopsy Room Four*, por Jeremy Davis. 49.000 u\$s de presupuesto para un total de 75 minutos.
- *A Very Tight Place*, dirigido por Derek Simon. Con un total de 20 minutos.
- *Harvey's Dream*, de Hakan Gunnarson. 10 minutos de duración.
- *Tussenstop*, dirigido por el holandés Jan Van Gorkum. Basado en el cuento *Rest Stop*, tiene una duración total de 15 minutos.
- *The Boogeyman*, recientemente filmado por John McGovern.
- *One for the Road*, dirigido por Paul Ward. Completada a mediados de julio.
- *Mute*, dirigido por Javier Meléndez, un puertorriqueño afincado en Boston. Recientemente filmado.
- *Project Nine*. Se trata de una película dividida en nueve partes, creada por Dan Sullivan y que

se finalizó el pasado mes de abril. La novena parte, titulada *The Result*, está basada en el cuento *Night Surf*.

La lista que detallo a continuación son las de aquellos cortometrajes que están en etapa de post-producción, es decir, aquellos *dollar babies* que en breve podrán ver la luz y ser presentados en numerosos festivales con la correspondiente autorización:

- *You Missed Sonja*, dirigido por el alemán Felix Koch. Basado en *Rest Stop*.
- *My Pretty Pony*, dirigido por Adrian Blackwell y Robert Mehling. Se espera que finalice en el próximo mes de enero.
- *Nona*, de Anthony Bushman y Stephen H. Smith.
- *Willa*, dirigido por Christopher Birk. Su filmación concluirá en el mes de febrero, con una duración aproximada de 90 minutos.
- *Harvey's Dream*, de Micca Delaney. Pese a que hay una versión inconclusa, podría ser cancelado. Esperemos que no sea así.
- *Love Never Dies*, dirigida por Peter Szabo. Basada en *Nona*. La filmación ha terminado, se espera para enero o febrero.
- *Beachworld*, de la directora rusa Maria Ivanova. Se trata de una versión animada que está a punto de ser finalizada. Se espera que lo haga a principios de 2012.
- *The Last Rung On The Ladder*, dirigida por Matt Mintz. Otra versión animada. Su fecha de filmación se estima para el verano de 2012.
- *Ayana*, de Joana Lima Martins.
- *I Am The Doorway*, dirigida por el checo Robin Kasparik.
- *The Boogeyman*, dirigida por Lewis Beach y producida por Seb Shaw. Está previsto que tenga una duración de 1 hora y 45 minutos.
- *The Jaunt*, por Todd Gorman.
- *One for the Road*, dirigida por Michael Floyd.
- *Rest Stop*, está dirigida por Patrick J. Thompson. El trailer se espera para diciembre.
- *Grey Matter*, dirigida por Red Clark.
- *Suffer the Little Children*, de Treven Cannon.
- *Dead Man's Hand*. Basado en el cuento *The Man Who Would Not Shake Hands*. Su directora será Star Victoria. El domingo 12 de noviembre concluyó su etapa de producción, por lo que en estos momentos se encuentra en fase de post-producción.

Acto seguido redacto la lista de aquellos *dollar deals* que se encuentran en fase de pre-producción:

- *The Boogeyman*, dirigido por Lewis Beach y producido por Seb Shaw. Está previsto que tenga una duración de 1 hora y 45 minutos. Ha sido elegido el elenco, los lugares de filmación y el guión está casi completado.
- *Mute*, será dirigido por Aaron Barksdale.
- *Mrs Todd's Shortcut*, Arthur Canning se sentará en la silla de director. Verá la luz el 14 de agosto de 2012.
- *Mute*, estará dirigido por el holandés Bernd Lautenslager, conocido por ser el webmaster de *StephenKingShortMovies*, la página dedicada a la información de los *dollar babies*.
- *Harvey's Dream*. Christina Desiere será la encargada de dirigir este *dollar baby*. Recientemente han conseguido el elenco de actores: Harvey será interpretado por Robert Craighead y Janet por Maria Olsen.
- *Grey Matter*, de Christopher Ryan.
- *Cain Rose Up*. El director que está llevando a cabo este proyecto es David Emery.
- *Bike*, basado en *Stationary Bike*. David Toms es el encargado de dirección.

- *The Ten O'Clock People*. La dirección correrá a cargo de Erik Jordan Meyers. Finalmente será un largometraje que se estrenará el próximo mes de agosto.
- *The Boogeyman*. Será dirigido por Jenny Januszewski. Se empieza a filmar en febrero y en el mes de marzo tiene prevista su conclusión.
- *Survivor Type*. La dirección estará compuesta por Jimmy DeMarco y Owen Palmiotti. La producción comienza el próximo verano.
- *Rest Stop*. Joe Youngman estará a cargo de la dirección de este proyecto. Se empieza a filmar en febrero.
- *The Last Rung On The Ladder*. Kevin MacDonald es el responsable de filmar este corto.
- *Nona*. Del director holandés Lieuwe Van Albada.
- *I Am The Doorway*, por Mark G. McFarlane.
- *In the Deathroom*. Una nueva adaptación que será dirigida por Nick DiBella.
- *Grey Matter*. Ryan Lyvers será el encargado de realizar esta versión. Actualmente escribiendo el guión.
- *One for the Road*. Ricardo Rebelo adquirió los derechos para filmar el cuento.
- *Suffer The Little Children*. Estará dirigida por Ryan M. Andrews.
- *Willa*. Stephen Thacker estará involucrado en este cortometraje. Buscando financiación.
- *Cholesterol 266*. Basado en el cuento *Stationary Bike*. La dirección está asignada a Tom Haines. Será una versión animada.
- *The Man Who Loved Flowers*. Dirigido por Warren Ray. Su título original será: *Maxwell Edison: The Man Who Loved Flowers*. Tendrá una duración de entre 4 y 5 minutos.
- *Rest Stop*, con Michael R. Barnard detrás de la dirección. Tenía previsto filmarse en California, finalmente se hará en Nueva York.
- *The Death of Jack Hamilton*. Primera adaptación de esta historia, estará dirigida por Jamie Anderson y contará con 40 minutos de duración.
- *Willa*. La pasada noche de Halloween fue anunciado su futura filmación a cargo del propio director: Mikhail Tank.
- *Survivor Type*. Los derechos para filmar esta genial historia los posee Wade K. Savage. Actualmente se encuentra filmando su primera película, por lo que este dollar baby tendrá que esperar.

Desconozco el estado de los dollar babies que listaré a continuación, espero que en breve pueda saber un poco más:

- *One For The Road*, en un principio iba a ser dirigido por Andrew Martin Smith. Lo último que sé es que finalmente decidió filmar *Willa*.
- *LT's Theory of Pets*. Iba a ser dirigido por Brad C. Hodson.
- *Everything's Eventual*. Brad Hall estaba a cargo del proyecto.
- *Mute*. Bryan Ryan se sentaría en la silla de director.
- *Suffer The Little Children*, por Chris Keaton.
- *Parcae Nona*. Pese a la confusión de su nombre, estaría basado en *Rest Stop* y sería dirigido por Christopher James Buchko.
- *The Library Policeman*. Dave Brock, quien ya dirigió *The Road Virus Heads North*, sería el director de esta obra aún sin adaptación.
- *Suffer The Little Children*, de Erica Hughes.
- *Stationary Bike*, por Evan Jones.
- *Nona*, Georges Terry sería su director.

- *Captain Trips*. Basado en *Night Surf*. Su director es Jim Rawley.
- *All That You Loved Will Be Carried Away*. Pese a no haber adquirido aún el permiso para filmar la historia, Josh Hammond planea hacerlo.
- *The Last Rung On The Ladder*. Kevin MacDonald es el responsable de filmar este corto.
- *Strawberry Spring*. Jon Rosling es su director.
- *The Man Who Loved Flowers*. Sería un largometraje y estaría dirigido por Justin Choma Zimmerman.
- *I Am The Doorway*, por Kristian Alexander.
- *Suffer The Little Children*, una nueva versión sería dirigida por Louis Byrne.
- *A Very Tight Place*. Estaría dirigida por Michael Darling.
- *All That You Loved Will Be Carried Away*. Otra versión más de este cuento, esta vez dirigida por Michael Crook.
- *Harvey's Dream*. La dirección es para Thomas Price.
- *I Am The Doorway*, Warren Ray sería su director.

Si bien la mayoría de dollar babies ven la luz, con mayor o menor fortuna, a algunos no les queda más remedio que su cancelación por diferentes motivos, es la lista que les detallo en última instancia:

- *Mrs Todd Abkürzung*. El alemán Andreas Schmied estuvo a cargo de la dirección de este dollar baby basado en *Mrs Todd's Shortcut*.
- *Willa*. Proyecto cancelado por Andrew Martin-Smith, quien sería el director del film.
- *Harvey's Dream*. Andy Cambria congeló el proyecto hace varios años pese a tener el guión escrito.
- *Cain Rose Up*. Su director iba a ser Robert Kreh, quien ha cancelado el proyecto, aunque tiene pensado retomararlo.
- *Stud City*. El motivo de su cancelación es el triste suicidio de su director Sean Parlamán. Estaría basado en *Stud City*, un breve cuento que apareció dentro de la novela *El Cuerpo*.
- *The Little Sisters of Eluria*. Su director iba a ser el argentino Diego Gogni.
- *The Woman in the Room*. Jay Gladwell canceló el proyecto a mediados de los '80. No se sabe nada más.
- *I've Got To Get Away*. Kamran Syd era el responsable de este film.
- *The Sun Dog*. Una lástima su cancelación ya que la historia nunca había sido adaptada. Larry D. Cohen hubiera sido su director.
- *The Man Who Loved Flowers*. Hubiese sido dirigido por Mathew Dollimore.
- *I Am The Doorway*. Los encargados de dirigir el film habrían sido Mikhail Tank & Jamie Brown.
- *The Man Who Loved Flowers*. Su cancelación fue debida a que su director, Warren Ray, finalmente ha decidido filmar *I Am the Doorway*.

Tal es la magnitud que están alcanzando este tipo de proyecciones que en el *Primer Festival del Dollar Baby* proyectado en Bélgica durante los días 19 y 20 de noviembre, acudieron cámaras de televisión belga para cubrir el evento en la ciudad de Antwerp.

Al acto acudieron los directores John McGovern (*The Boogeyman*) y Georges Terry, futuro director de *Nona*, y Clemens Wijers, compositor de la música de *Harvey's Dream*, la peculiar versión dirigida por Hakan Gunnarson. El evento fue organizado por gente de Holanda en su mayoría, y ya se está planeando hacer otra edición para el próximo año.

Los cortometrajes proyectados fueron los siguientes:

SABADO 19 DE NOVIEMBRE

The Last Rung on the Ladder (J. Cole), *Everything's Eventual* (M. Heesch), *Mute* (J. Melendez), *Grey Matter* (J. B. Cox), *The Boogeyman* (J. McGovern), *A Very Tight Place* (D. Simon), *The Man Who Loved Flowers* (D. Newman), *In the Deathroom* (J. Leavell), *Night Surf* (P. Sullivan), *The Man Who Would Not Shake Hands* (I. Klink), *The Man in the Black Suit* (N. Mariani), *Tussenstop* (J. V. Gorkum), *Survivor Type* (C. Ethridge) y *The Things They Left Behind* (P. Maysonet).

DOMINGO 20 DE NOVIEMBRE

The Lawnmower Man (J. Gonis), *That Feeling You Can Only Say What It Is In French* (N. Gathergood), *Mute* (D. J. Hartman), *One For The Road* (P. Ward), *Cain Rose Up* (R. W. Livings), *Harvey's Dream* (H. Gunnarson), *Everything's Eventual* (J. P. Scott), *The Things They Left Behind* (L. Elmore), *The Last Rung On The Ladder* (L. Stewart), *My Pretty Pony* (M. Tank), *In the Deathroom* (D. Vinyard) y *All That You Love Will Be Carried Away* (R. Sterling).

Y aquí acaba todo cuánto sé sobre estos trabajos, hechos con muchísimo amor y dedicación por parte de todas las personas involucradas. Yo por mi parte únicamente puedo aconsejarles que acudan, si es posible, a un *Festival del Dollar Baby*, no se arrepentirán, si me permiten decirlo: ¡Quedarán gratamente sorprendidos de la calidad proyectada!.

CRÍTICA APLAUDE NOVELA DE STEPHEN KING

Publicado en el diario chileno La Tercera



Por años, Al Templeton sólo usaba el portal para comprar carne a buen precio. Bajaba al subterráneo de su restaurante, entraba por una misteriosa puerta y viajaba al pasado. 50 años atrás, al 9 de septiembre de 1958. Volvía con lo necesario para vender las hamburguesas más baratas de Maine, EEUU. En uno de esos viajes, algo cambió: Al se quedó cinco años para modificar el curso de la historia. Pero Stephen King lo sabe: no es fácil cambiar la historia, menos cuando se trata de torcer el destino de siglo XX.

"*El pasado trata de protegerse*", decía King hace pocos días a la revista Wired sobre las reglas de *11/22/63*, su nueva novela. Enorme y de seguro la más ambiciosa en términos históricos de la bibliografía del autor de *Carrie*, es la historia de un viaje en el tiempo: un viaje a impedir el asesinato de J. F. Kennedy. Quizás un viaje imposible: antes de lograr su misión, Al enferma de un cáncer mortal.

Fijada para publicarse la próxima semana en inglés, *11/22/63* ya cosecha algunas de las mejores críticas que han recaído en King. "*Si un viajero en el tiempo encontrara un portal al siglo 22 y viera qué autores de hoy son leídos en el futuro, Stephen King sería uno de ellos*", dijo *The Washington Post* al comentar el libro.

Lejos del horror clásico que lo hizo famoso y con dosis moderadas de ciencia ficción, en *11/22/63*

King retrata el estilo de vida americano de los 50, se asoma al thriller político y coquetea con la novela histórica. Le costó 30 años: se le ocurrió la idea en 1973, pero la desechó por complicada. "Nunca antes escribí algo parecido a esto", dijo hace poco.

Al Templeton es el dueño del portal al pasado, pero *11/22/63* no es su historia. Es la de Jake Epping, un divorciado profesor de 35 años. "Si realmente quieres cambiar el mundo, esta es tu oportunidad. Salva a Kennedy. Salva a Martin Luther King. Detén Vietnam. Podrías salvar a millones", le dice Al a Jake. Lo convence.

En 1958, Jake se instala en un pequeño pueblo de Texas y, observando de lejos los pasos de Lee Harvey Oswald, empieza a armar una vida: se enamora de Sadie, la bibliotecaria local, y también de toda la época: pese a que todos fuman y el racismo reina, la música le parece más divertida y la comida le sabe mejor.

Sin apuros, King construye la nueva vida de Jake en los 50 y, lentamente, va urdiendo el relato histórico y político que concluirá en el asesinato de Kennedy. Entonces, bien entradas las 800 páginas, el tiempo empieza a protegerse y le hace zancadillas a Jake. Detener el disparo asesino no será fácil y, quizás, no logre salvar nada.

Escrita con la asesoría de la historiadora Doris Kearns Goodwin e investigaciones in situ (King pagó 20 dólares para visitar el departamento de Oswald), *11/22/63* puede que abra un universo literario nuevo para el Rey del Horror. Hay cosas que no cambiarán: acaba de terminar un octavo tomo de la serie *La Torre Oscura* y lleva, al menos, 500 páginas de la segunda parte de *El Resplandor*.

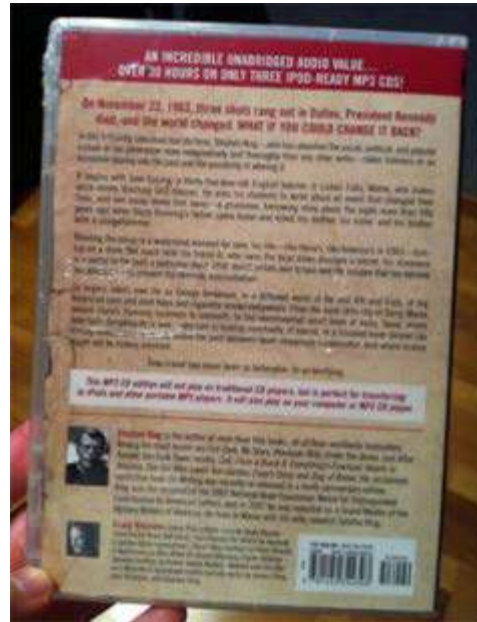
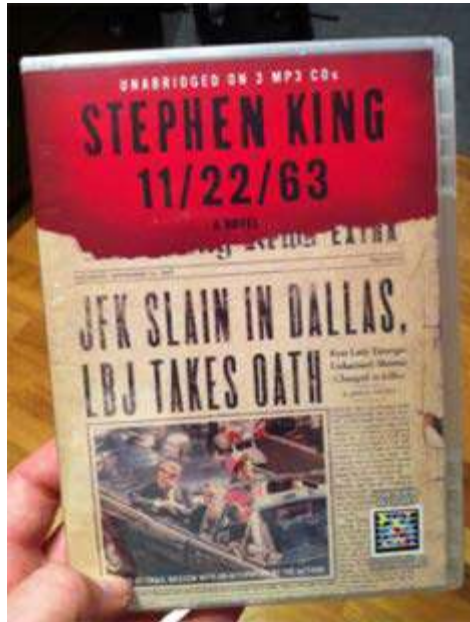
11/22/63: EN ITALIA



Por lo que se puede ver en la fotografía, ésta librería italiana ha hecho una promoción increíble de la novela *11/22/63*.

11/22/63: NÚMERO 1

Por primera vez desde 2008, un libro de Stephen King llega al #1 en la lista de los *Bestsellers del New York Times*. Estamos hablando, por supuesto, de *11/22/63* (el anterior había sido *Under the Dome*). Se trata de su libro número 32 en llegar al tope de esta lista. Además, es la primera vez desde el año 1976 que un título con solamente números alcanza este lugar. En aquel año había sido Gore Vidal, con *1976*. Los cinco primeros puestos de la lista actual son: *11/22/63* (Stephen King), *The Litigators* (John Grisham), *The Next Always* (Nora Roberts), *Zero Day* (David Baldacci) y *The Best of Me* (Nicholas Sparks).



En las imágenes podemos ver la edición en audio de la última novela de Stephen King, *11/22/63*. Se trata de un pack que contiene 3 discos, en formato MP3, totalizando más de 30 horas.

KING EN NEW ORLEANS



Dentro de su gira promocional de *11/22/63*, King estuvo en New Orleans, ante un auditorio de 2000 personas. En su conferencia, contó que algunos de sus libros lo han asustado. De hecho, lo asustaron tanto que tuvo de dejar de escribir por un rato. Uno de ellos fue *The Shining*. Otro, *Pet Sematary*, basado en una experiencia personal con un cementerio de mascotas local.

Durante el evento, King también contó divertidas anécdotas relacionadas con ser alguien famoso. Muchas veces lo confundieron con otras celebridades y en más de una ocasión fue reprendido por escribir "esas terroríficas historias de horror".

KING EN SARASOTA



Stephen King estuvo en la librería *Barnes and Noble* de Sarasota, presentando su última novela *11/22/63*. Cientos de personas estuvieron allí para sacarse fotos con su autor favorito y conseguir su ejemplar del libro firmado.

KING Y OSWALD

En la fotografía siguiente se puede ver a Stephen King en el lugar desde donde Oswald disparó a John Kennedy, ahora convertido en un museo. En un artículo publicado en *USA Today*, la periodista Carol Memmot entrevistó a King y el autor le contó que esta historia (la novela *11/22/63*) era muy personal para él. En palabras de King:

*"Hay una escena al principio del libro en la que Al Templeton (el dueño del restaurant donde se encuentra el portal al pasado) le dice a Jake, 'Me lo encontré (a Oswald)', y recuerdo haber escrito esa línea y diciéndome, 'Voy a encontrarme con Oswald en mi imaginación'. No recuerdo haber estado excitado o con todas las luces encendidas desde *The Shining*, en 1977".*



KING Y LISBON FALLS

Una de las curiosidades que presenta la novela *11/22/63* es que conecta sitios reales con personajes de ficción.

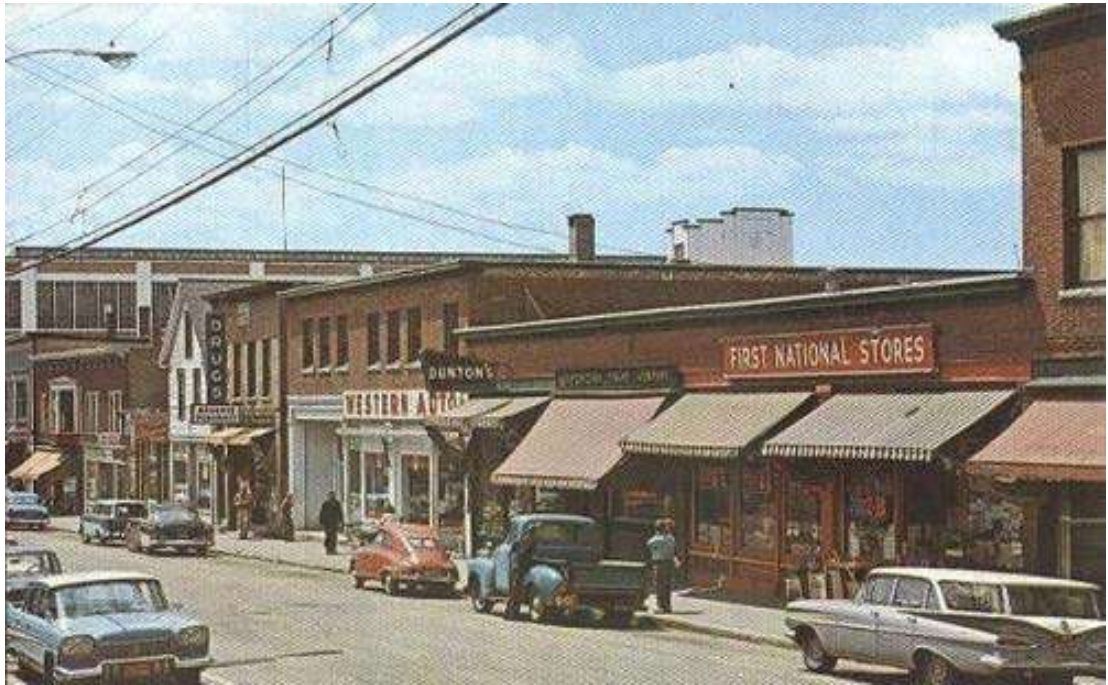
Uno de dichos lugares es una pequeña ciudad en la que King vivió de adolescente: Lisbon Falls.

En las fotografías se puede ver como era Lisbon Falls en aquella época.

Todo un viaje en el tiempo.



Escuela Secundaria de Lisbon Falls, en la década de 1950, a la que asistió King



La ciudad de Lisbon Falls (Maine), en los años '60

ELIGEN LA PEOR ESCENA DE SEXO DE LA LITERATURA DE ESTE AÑO

por Stephen Bates (Publicado en *The Guardian* y *Clarín*)

Lo primero que se desprende de las nominaciones para los premios de mal sexo literario de este año –que elige la *Literary Review*– es lo fecunda que puede ser la imaginación de los escritores. Si hicieron la mitad de las cosas que atribuyen a sus personajes, lo más probable es que tengan los anteojos empañados.

Hay lenguas ágiles, habitaciones que empiezan a sacudirse, cavernas húmedas y cálidas, descargas volcánicas, carne húmeda, ciénagas insondables de peces muertos y lirios amarillos en flor y sótanos llenos de vinos y licores que despiden oleadas de tenues aromas. Y eso antes de llegar a masajear, amasar, estirar, frotar, pellizcar, golpetear, rozar, lamer, besar y dar mordisquitos, todo lo que llega a ocurrir en una sola oración gracias al escritor David Guterson.

Los premios, que ya llevan 19 años, tienen ahora una lista de 12 autores finalistas, entre los que saldrá un ganador el 6 de diciembre. Entre ellos figuran los escritores más distinguidos –o, por lo menos, más vendidos– del mundo. Proviene de Gran Bretaña, Estados Unidos, Hungría, Japón y Australia.

Uno es el monarca del horror, Stephen King, que probablemente no se dio cuenta, al escribir su nueva novela *11/22/63* (que saldrá en la Argentina en mayo) que había usado un verbo difícil: “se inclinó hacia atrás y la cabeza chocó (bonked) contra la puerta”, puso. Y *bonking* tiene un significado procaz en el Reino Unido.

Haruki Murakami, autor de la trilogía *1Q84*, también podría haberlo pensado mejor antes de llamar a uno de sus personajes femeninos Fukaeri (con una pronunciación muy parecida a “*fuckery*” que en inglés tiene varias acepciones, entre otras “prostíbulo”, “relaciones sexuales”, “mierda”, etcétera).

The Literary Review, una reconocida publicación, literaria, fundamentó su premio: “El objetivo es llamar la atención sobre el uso crudo, falto de gusto y con frecuencia descuidado de pasajes redundantes de descripción sexual en la novela moderna y desalentarlo”.

Solamente dos de los novelistas en la lista son mujeres: Jean Auel, la autora de 75 años de la colección prehistórica *Earth's Children* y Dori Ostermiller, una escritora nacida en Los Angeles.

La más chocante es probablemente la descripción de Christos Tsiolkas, el escritor australiano, en su novela *Dead Europe*, que no es apropiada para el desayuno de un lector de diarios; y la más sucinta es, sin duda, la de Chris Adrian en *The Great Night* ambientada en San Francisco: “Entonces cogieron con ganas, que era lo más lógico”.

Entre los ganadores de años anteriores figuran celebridades como Tom Wolfe y Norman Mailer. El año pasado ganó el inglés Rowan Somerville, por escenas de su libro *La Forma de Ella*. Ahora, Somerville escribió una nota contando cuáles son sus escenas de sexo preferidas. Allí eligió, entre otras, escenas de *Plataforma* (Michel Houellebecq); de *Drácula* (Bram Stoker); de *El Amante de Lady Chatterley* (D.H. Lawrence); de *Historia del Ojo*, (George Battaile) y de *Lolita*, la clásica historia de Vladimir Nabokov.

La ceremonia de entrega de premios será en el *Club Naval y Militar de Londres* en Piccadilly, conocido muy apropiadamente como *In and Out* (adentro y afuera).

DR. SLEEP

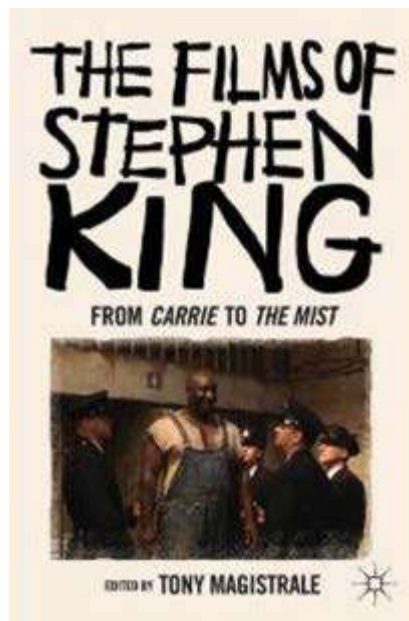
El moderador del foro oficial de Stephen King ha confirmado que el 9 de noviembre el escritor de Maine finalizó el primer borrador de su futura novela *Dr. Sleep*, la esperada secuela de *El Resplandor*. King comentó que es un "libro que da mucho miedo". Los fans pueden ir calmando su ansiedad.

¿OTRA NOVELA DE BACHMAN?

En una entrevista reciente con *Scotsman.con*, King admitió que, al menos, está considerando la posibilidad de escribir una nueva novela con el seudónimo de Richard Bachman:

"Hay tipos que trabajan al borde. James Ellroy es uno que se me ocurre y también hay otro, Charles Willeford. Me gustaría escribir una novela de Bachman que tenga el estilo de las de Charles Willeford. El lado oscuro de la vida americana... Me gustaría empezar un libro acerca de un detective privado loco, un tipo que está realmente en el lado oscuro. Veo la escena: este tipo sentado en su oficina en una ciudad americana sin identificar, el cielo gris, la lluvia golpeando en la ventana. Eso es todo... Pero sé que el resto de la novela sigue con esa voz dura como la de Raymond Chandler. Piensa en Philip Marlowe, sólo que un maldito degenerado".

THE FILMS OF STEPHEN KING



El próximo 3 de enero se publicará en inglés un libro editado por Tony Magistrale (un académico experto en el género, autor de gran cantidad de libros) en el que se analizan todas las películas basadas en la obra de Stephen King. El libro consiste en la recopilación de ensayos y artículos acerca de las más de 75 adaptaciones cinematográficas que se han realizado de los relatos y novelas de King. Estos ensayos están escritos por expertos en cine, televisión y estudios culturales, quienes examinarán las películas más importantes desde *Carrie* hasta *La Niebla*, pasando por *El*

CARRIE: UN ESTUDIO DEL FILM



Centipede Press editará en enero el libro *Carrie*, escrito por Joseph Aisenberg, dentro de su serie *Studies in the Horror Film*. Se trata de un profundo análisis del film *Carrie*, de Brian de Palma. El estudio profundiza en el guión, el contexto de la película y su impacto. Además, contiene entrevistas exclusivas con Brian de Palma y el guionista Lawrence D. Cohen.

THE STAND: THE NIGHT HAS COME

El sexto y último tomo recopilatorio de los cómics de *The Stand*, titulado *The Night Has Come*, saldrá a la venta en USA el próximo 22 de febrero. Su traducción al castellano correrá a cargo de *Panini*, aunque todavía no han concretado su fecha de publicación en España.

FUTUROS PROYECTOS DE JOE HILL

por Soniarod

Según un artículo en *USA Today*, Joe Hill (también conocido por ser el hijo de Stephen King), está preparando ahora mismo varios proyectos. El artículo es de hace unas semanas ya, y en él comentaba varios puntos.

Por un lado, dicen que el autor no es fan de las novelas modernas de vampiros. Para nada. "*Nada cansa más que la idea del vampiro, y odio a los vampiros sexys*", dice Hill. "*¿Cómo ha llegado a ocurrir? Los vampiros sexys son como sanguijuelas sexys. ¿De verdad? ¿DE VERDAD?*". Pero al parecer su tercera novela -que viene después de las novelas *Heart-Shaped Box* (*El Traje del Muerto*) y *Horns* (*Cuernos*), es "*una novela de vampiros de un modo algo tangencial*".

A principios de este año, escribió 200 páginas de una cuarta novela en dos semanas y media. "*Salió como un gran estallido*", dice Hill.

Su tercera novela se publicará en el verano de 2012 y se titulará *Nosferatu*. El título en realidad sería *NOS4A2*, y es una placa de matrícula personalizada. Tratará sobre una historia de miedo de carretera mezclada con un cuento de vampiros "*de refilón*".

También hay planes para que el artista de *Locke & Key*, Gabriel Rodríguez y Hill se encarguen de hacer un libro de cinco números de superhéroes a finales de 2012 y principios de 2013.

Adicionalmente, también colaborarán en una historia original de terror que transcurriría durante seis números y saldría en 2013.

Y en el propio blog de Joe Hill, él mismo explicó el 28 de julio cómo gestiona los borradores en sus novelas y cómo perfecciona lo que ha escrito, una vez lo ha escrito por primera vez. Es curioso saber más sobre el proceso de escritura, en palabras del propio Hill (a continuación he traducido algunas entradas de su blog). Y bien, no es que sea una fan incondicional de Hill, pero no me parece nada mal la idea de la novela, a pesar de que no me ha quedado muy claro de qué tratará.



Del blog de Joe Hill

El tercer borrador a menudo contiene momentos de reinención radical. La novela actual trata, en parte, sobre Charles Talent Manx, alguien que es a la vez más y menos que un hombre: un quisquilloso imbécil que ha vivido cerca de cien años como una especie de vampiro de carretera (aunque no chupa sangre... olvidad todo eso, niños). La segunda parte del libro fue una novela corta de 120 páginas sobre las andanzas de Manx. Trabajé en él durante dos meses; hubo unos pocos contratiempos, pero eventualmente fui capaz de adoptar la voz de Manx de manera correcta y contar algunas cosas interesantes sobre su vida.

Y luego en el tercer borrador, corté todo. Y antes de que preguntéis, no, no tengo planes de verlo publicado nunca. Tuve que escribir esa parte para visualizar quién era Manx. Pero al final, no era lo bastante dinámico como para pasar el corte. Así que tuvo que desaparecer.

El tercer borrador no fue solo una cuestión de cortar cabezas. Hice mucha nueva escritura. He reescrito más de 300 páginas de este libro hasta ahora y probablemente 70 de esas son nuevas.

Por supuesto, mucha de la revisión es una simple cuestión de ajustar y pulir. Por ejemplo, hay un fragmento del segundo borrador de la nueva novela:

Ella sonrió antes de sentarse - esa sonrisa de Vic, donde solo una comisura de su boca se elevaba, una expresión que de algún modo parecía sugerir más pesar que infelicidad. De qué se arrepentía, Lou no estaba seguro. Se colocó en el borde del asiento, se inclinó hacia delante, y juntó las manos, hizo una cuna para su barbilla con sus pulgares. Miró a su hijo. Ambos le miraron. Era más interesante que cualquier pirotecnia que la ciudad de Boston quisiese utilizar en su condenado asalto anual del cielo.

- Ya sé por qué quieres hablar - dijo.

- Puede que solo pensara que no debías estar sola el 4 de Julio - dijo él-. ¿No podía ser eso?

- ¿Ha dicho algo sobre la mujer que vino a verme ayer?

Nunca conseguía hablar de cosas triviales con ella. No estaba seguro de que ella supiera cómo hacerlo.

- Preguntó por Charlie Manx.

Eso es mucha escritura. Odio la escritura. Solo quiero historia. Historia y algo de música. La escritura frena al lector para que admire la artesanía, pero no quiero que el lector se frene por nada, si puedo remediarlo. Aquí es como sale en el tercer borrador:

Sonrió antes de sentarse - esa sonrisa de Vic, donde solo una comisura se elevaba, una expresión que de algún modo parecía sugerir pesar más que infelicidad.

- Ya sé por qué quieres hablar - dijo.

- Puede que solo quisiera que pasáramos el 4 de Julio todos juntos, como una familia - dijo Lou-. ¿No podía ser eso?

- ¿Ha dicho algo sobre la mujer que se paró en el patio ayer?

- Me preguntó sobre Charlie Manx.

Lo más obvio que se ve aquí es que hay mucho menos. No necesitamos una descripción sobre cómo Vic se sienta en la silla, por el amor de Dios. El lector se lo imaginará. Todo eso sobre Boston y la pirotecnia es una lata. Y Lou sabe, de hecho, cuántas razones tiene Vic para cargar con un sentimiento de pesar, así que ¿por qué decir que no?.

También, me gusta que Lou diga que quiere que estén juntos como una familia; parece sutilmente más "Lou" que decir que no quiere que ella esté sola. Es el tipo de cambio que podría no haber hecho si solo estuviera cortando y pegando cosas. Cuando estoy reescribiendo a partir de cero, no quiero solo algo que sea una copia, quiero inventar.

El segundo borrador y el cuarto borrador son menos emocionantes. Leo mi manuscrito, y pellizco cosas para aportar claridad, y luego escribo los cambios. En mi quinto borrador, incorporo las sugerencias de mi editor. Muchas veces hay diversión en esto, también, porque hay sitio para inventar más cosas. Mi editor (el excelente Jen Brehl) podría querer saber más sobre cierto personaje, por ejemplo. Y así se añaden cosas. Pero la mayor parte de las veces el quinto borrador es cuestión de quitar el polvo de los estantes y alisar las sillas.

Otras notas: escribo siempre con *Microsoft Word*, aunque en cada borrador, imprimo una nueva copia, y hago cambios en papel, antes de introducir lo que sea en la pantalla. Editar a partir de la pantalla da pereza. No muestro los primeros borradores a nadie. Ni siquiera me gusta hablar sobre ellos. El tercer borrador es el momento de empezar a conseguir feedback (he estado leyendo partes de la nueva novela en varias apariciones ahora que me siento cómodo con él).

Y bien, no es que sea una fan incondicional de Hill, pero no me parece nada mal la idea de la novela, a pesar de que no me ha quedado muy claro de qué tratará.

NOVELA DE OWEN KING

Owen King, el hijo menor de Stephen King y Tabitha Spruce, ha firmando un contrato con *Scribner* -la misma editorial de su padre- para publicar su primera novela, titulada *Reenactment*. Su publicación está fijada para 2013, ocho años después de que Owen publicara su primera colección de relatos, *We're All in This Together (Todos a Una)*, con la editorial *Bloomsbury*. *Reenactment* cuenta la historia de Sam Dolan, un aspirante a cineasta cuya incipiente carrera se va a pique inesperadamente. Ambientada en su mayor parte durante los años posteriores a la universidad, la novela se centra en la lucha de Dolan para escapar de los obstáculos que le suponen su situación profesional, los problemas familiares y sus más que cuestionables relaciones personales.

UNDER THE DOME YA TIENE GUIONISTA

Deadline reporta que Brian K. Vaughan será el guionista de la miniserie de *DreamWorks*, *Under the Dome*, que adapta la novela de Stephen King. Vaughan trabajó en la serie *Lost* y en 2005 recibió el *Premio Eisner* como *Mejor Escritor*. Además en 2006 fue premiado por la revista *Wizard* como *Mejor Escritor de Cómics*. Los productores ejecutivos serán Steven Spielberg, Stacey Snider y el propio King.

BAG OF BONES EN INTERNET

Se ha actualizado el sitio oficial de la miniserie de *Bag of Bones*:

[HTTP://WWW.AETV.COM/BAG-OF-BONES/](http://www.aetv.com/bag-of-bones/)

Y también el sitio que cuenta "historias" sobre el lago Dark Score:

[HTTP://DARKSCORESTORIES.COM/](http://darkscorestories.com/)

En éste último se pueden observar en muchas de las fotografías gran cantidad de referencias a otras obras y personajes de Stephen King.

En alguna de los fotografías se pueden libros de reconocidos escritores del "mundo King", como ser:

- *Ten Nights In Ten Haunted Houses* (Mike Enslin)
- *Misery's Love* (Paul Sheldon)
- *Misery's Child* (Paul Sheldon)
- *The Organ Grinders Boy* (Morton Rainey)
- *Relics* (Scott Landon)
- *Darcy's Admirer* (Noonan)

Pero hay muchas más referencias. A descubrirlas.

BAG OF BONES: EL KIT DE PRENSA

En las imágenes se puede observar uno de los mejores ítems promocionales que se hayan hecho jamás: el kit de prensa de la miniserie *Bag of Bones*.

Se trata de la réplica de un viejo reproductor de discos conteniendo un disco de Sara Tidwell al abrirlo.

Escondido en el mismo, se encuentra un libro con las biografías del elenco, 2 DVDs con la miniserie y un disco extra con material de prensa.

Realmente increíble.





¿ROSE MADDER AL CINE?

La novela *Rose Madder*, de Stephen King, podría ser llevada a la pantalla grande. La compañía *Palomar Pictures* ha contratado a Naomi Sheridan para que escriba el guión.

HABLA DAVID YATES

El director de *Harry Potter*, David Yates ha hablado con *Collider* sobre por qué no dirigirá una nueva adaptación de *The Stand (Apocalipsis)*, de King, para la cual *Warner Bros* eventualmente ha colocado a Ben Affleck tras la cámara.

"Me ofrecieron Apocalipsis. Me encanta, lo leí cuando era un niño, fue uno de mis libros favoritos cuando estaba creciendo, me encanta Stephen King, creo que es un escritor notable", ha dicho Yates. *"Y después de Potter, quieres trabajar con un autor que tenga el mismo alcance que Jo Rowling, y francamente Stephen King lo tiene. Mis problemas fueron sobre la adaptación. Quería trabajar con Steve Kloves, Steve Kloves quería trabajar conmigo, ambos estábamos comprometidos para hacerlo, pero en ese momento en que habíamos terminado con Potter y pensábamos cómo*

afrontaríamos la adaptación, ambos decidimos que no era para nosotros, así que lo dejamos. Básicamente nos quitamos de en medio".

Lo que es interesante es cómo Yates explica que la historia no se presta al tipo de película "lucrativa" que Warner Bros quería.

"Lo que me encanta del trabajo de King y lo que me encanta de Apocalipsis es el hecho de que Stephen King realmente te coloca en las vidas de esa gente, y ves el mundo desde un nivel humano muy íntimo, que normalmente es algo que me encanta. Pero sentimos esta presión para hacer películas súper lucrativas y comerciales con este material, y las cosas que tienes en Potter - que son estos capítulos extraordinarios de acción - no existen en el material original, y estaba preocupado de no ser capaz de hacer el tipo de película que definitivamente el estudio esperaba tener a partir de este material. Podía ver una miniserie a partir de eso, una miniserie interesante, intrincada, con muchos niveles, y de largo recorrido, podía verlo, pero lo que no existía para mí eran los grandes momentos de película en el material, las grandes escenas".

GHOSTS BROTHERS: YA ESTÁ EL ELENCO

Luego del casting, se ha anunciado el elenco que formará parte del musical *Ghost Brothers of Darkland County*: Emily Skinner (participó del film *Billy Elliot*), Shuler Hensley (ganador del *Tony*), Justin Guarini (veterano de *American Idol*) y Jake La Botz (músico), como principales figuras.

El resto del casting lo integran Lucas Kavner, Kate Ferber, Christopher Morgan, Dale Westin, Peter Albrink, Kylie Brown, Lori Beth Edgeman, Gwen Hughes, Joe Jung, Joe Knezevich, Rob Lawhon, Royce Mann y Travis Smith.

En los rubros técnicos, tenemos a Todd Rosenthal (escenografía), Daniel Pelzig (coreografía), Susan E. Mickey (vestuario), Adam Larsen (prensa) y Clay Benning (sonido).



Emily Skinner , Shuler Hensley y Justin Guarini

CARRIE: REGRESO A LOS TEATROS

Se ha completado el casting para la nueva producción de *Carrie* que llegará a los escenarios del *MCC Theater* a fines de enero de 2012, bajo la dirección de Stafford Arima.

El elenco estará integrado por Marin Mazzie (como Margaret, la madre de Carrie), Molly Ranson (como Carrie), Christy Altomare, Carmen Cusack, Jeanna de Waal, Derek Klena, Ben Thompson, Wayne Wilcox, Corey Boardman, Blair Goldberg, F. Michael Haynie, Andy Mientus, Elly Noble y Jen Sese.

En los rubros técnicos están Matt Williams (coreografía), Mary-Mitchell Campbell (dirección musical), David Zinn (escenografía), Emily Rebholz (vestuario) y Kevin Adams (luces).



Marin Mazzie y Molly Ranson

UNA AYUDA PARA LOS RESIDENTES DE MAINE

Stephen King anunció que está realizando una campaña benéfica para ayudar a los residentes de Maine de bajos recursos en la adquisición de combustible para calefacción. Esto se debe a los crudos inviernos de Maine y al recorte que el gobierno impulsó al programa de asistencia federal. El escritor comentó que su fundación y sus tres estaciones de radio intentarán alcanzar la cifra de 140.000 dólares (la mitad de ese dinero con donaciones y la otra mitad entregada por King).

FIGURAS DE *CREEPSHOW*



La compañía *Shrunken Head Studios* ha conseguido los derechos de la película *Creepshow*, con lo que lanzarán una nueva línea de figuras de acción basada en los personajes del film. En la fotografía, se puede ver, a modo de avance, la cabeza del personaje de Nathan Graham.

DERRY EN LEGO



Todos los años, tiene lugar en Birmingham (Estados Unidos), el festival *Brickfair*, donde se muestran creaciones realizadas en *Legó*. En la imagen podemos ver una de las estrellas de la edición de 2009, titulada "*Insane Clown Machines Derry Maine*". El universo de Stephen King está en todas partes, ¿o no?

REFERENCIA EN "LA ÓRBITA DE ENDOR"

En el programa N° 8 de la segunda temporada del excelente podcast *La Órbita de Endor* ([HTTP://LAORBITADEENDOR.BLOGSPOT.COM/](http://laorbitadeendor.blogspot.com/)), presentado por Antonio Runa, se mencionó un relato de Stephen King. La emisión, dedicada al mundo de los zombies, repasó el cine y la literatura de los muertos vivientes, por lo que en determinado momento se comentó el cuento *Home Delivery* (*Parto en Casa*), que King publicó en su antología *Nightmares and Dreamscapes*.

REFERENCIA EN "SUSANA GIMENEZ"

En el programa de televisión de Susana Giménez, la famosa conductora y actriz argentina, y dentro del segmento del juego *Salven al Millón*, hubo una pregunta relacionada con Stephen King. La misma decía: "*¿De qué animal era la sangre que se vertía sobre la protagonista de la película Carrie?*". La respuesta correcta, obviamente, era "de cerdo".

Fuentes principales de información: Lijja's Library, News From The Dead Zone, Talk Stephen King y Ka-Tet Corp.

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO
OPINIÓN
No-FICCIÓN
EDICIONES
TORRE OSCURA
OTROS MUNDOS
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

A FONDO

King On Screen

Toda la información sobre el Festival de Dollar Babies que tuvo lugar en noviembre en Buenos Aires

RAR
Editor de INSOMNIA

A esta altura, pensar en un algún seguidor de Stephen King que no sepa lo que es un dollar baby puede ser una extrañeza. Pero como siempre hay nuevos lectores que se suman a nuestra revista, es un momento ideal para repasar el término.

Dollar baby es un cortometraje realizado por un director, generalmente joven y amateur o semiprofesional, en el que se adapta un cuento de Stephen King. Además, sus derechos han sido vendidos por la simbólica suma de 1 dólar, bajo la condición que dicho cortometraje no sea comercializado ni genere ningún tipo de ganancias. Es decir, que no se pueda lucrar con el mismo.

Estos cortometrajes son, principalmente, un homenaje al escritor de Maine, y permiten que sus directores se hagan conocidos al gran público. Directores hoy famosos como Frank Darabont (*Sueños de Libertad, La Milla Verde, La Niebla*) y Elio Quiroga (*La Hora Fría, No-Do*) comenzaron sus carreras realizando dollar babies. Desde hace años, **INSOMNIA** cuenta con una sección periódica (*CORTOMETRAJES*), donde vamos analizando y contando detalles de los principales cortos que ya se han realizado (cerca de 100), así como entrevistar a sus directores.



King On Screen: El primer Festival de Dollar Babies en Buenos Aires

Pero también hemos ido cubriendo los distintos festivales de dollar babies que han tenido lugar, sobre todo los dos realizados anteriormente en países de habla hispana. El primero de ellos (titulado *King Corts*) se desarrolló en noviembre de 2006, dentro de la *3º Muestra Internacional de Cine Independiente* (Mar del Plata, Argentina). Y en agosto de este mismo 2011 fue el turno del *Dollar*

Baby Film Festival en Montehermoso (Cáceres, España). Para más información sobre ambos festivales, nada mejor que acudir a **INSOMNIA N° 108** y **N° 165**.

EL PRIMERO EN BUENOS AIRES

Pero suele decirse que no hay dos sin tres, y el tercer *Festival de Dollar Babies*, titulado *King On Screen*, tuvo lugar los pasados 5 y 6 de noviembre en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Y realmente tenemos que decir que fue todo un éxito y un evento imperdible para el seguidor de Stephen King.



El público frente al Auditorio



Los fans ingresando

El lugar elegido fue el *Auditorio del Centro Metropolitano de Diseño*, ubicado en el barrio porteño de Barracas, un lugar ideal para disfrutar de dos días a todo King. Organizado por el talentoso equipo de la librería online *Restaurant de la Mente* -Ariel Bosi, Gabriel Vaianella y Sebastián Maletti-, se

exhibieron 25 cortometrajes especialmente seleccionados para la ocasión, incluyendo varios "estrenos" y tres realizados en Argentina, dos de los cuales fueron presentados y comentados por sus propios directores: Diego Betancort se jugó con una ominosa puesta para *El Pistolero* y *El Hombre de Negro*, mientras que Favio Gayoso presentó una adaptación porteña de *El Hombre Que Amaba Las Flores*. El tercer corto argentino fue *El Sueño de Harvey*, de Rodolfo Weisskirch, que ya había sido estrenado en Mar del Plata.



El público colmó la sala en ambos días del festival



El equipo de Restaurant de la Mente inaugurando el festival

Durante las más de cinco horas diarias de cada jornada, se pudo observar un público con las expectativas superadas (realmente la calidad de los cortometrajes han alcanzado cotas altísimas) y sobre todo conforme con la organización. Hay que destacar que no hubo demoras, que la sala presentó unas condiciones óptimas para este tipo de eventos (en especial la calidad del sonido), y que hubo un trabajo impecable en la traducción y sincronización de los subtítulos.

Como ya dijimos, el equipo de *Restaurant de la Mente* estuvo en todos los detalles, conversando con los asistentes, repartiendo señaladores y contando un poco la historia de los dollar babies. El evento tuvo los intervalos y momentos de relax necesarios para un refrigerio, y para que los fans conversaran entre ellos y se conocieran. Desde ya, vaya en nombre nuestro y del público asistente, un reconocimiento a los organizadores por la tarea realizada para un evento que requiere mucho tiempo, dinero y esfuerzo. Y encima con entrada gratuita. Repasemos ahora cada uno de los 25 cortometrajes proyectados.

CORTO X CORTO: DÍA 1

Home Delivery



Un excepcional trabajo de animación de Elio Quiroga, en los comienzos de su carrera. Adapta fielmente este bizarro relato, con mucho humor negro. Destaca por sus distintos niveles o planos gráficos en tres dimensiones y por el rápido movimiento de cámaras. Unas más que acertada apertura del Festival.

In the Deathroom



De todas las adaptaciones que se han hecho de este relato, ésta es una de las mejores. Bajo la dirección de Luke Cheney, y con muy pocos (pero efectivos) recursos, se ha logrado un dollar baby que nos tiene 20 minutos en tensión. El clima se sostiene por las creíbles actuaciones y el manejo del suspenso. Mientras se proyectaba, no voló una mosca.

The Man Who Loved Flowers



Uno de los relatos que más adaptaciones tiene. En el festival se pudieron ver dos, el primero de ellos el dirigido por Chris Harrison. Muy correcto en todos los aspectos, destaca sobre todo en el colorido y la iluminación de ambas "partes" de la historia. Hay que destacar también al actor

protagónico, que lograr transmitir la dualidad del personaje.

Cain Rose Up



Hubo dos versiones de esta historia proyectadas en el festival. La primera de ellas, la de Robert Livings, se mantiene más fiel al relato original, y se ambienta casi en el misma época que se publicó originalmente el relato (comienzos de la década de 1970). Muy impactante, muy creíble y muy bien editado. ¿Qué más hace falta?.

My Pretty Pony



Tal vez el dollar baby más flojo de los que se proyectaron. En los aspectos técnicos no está mal, pero el director, Mikhail Tank, interpretó demasiado libremente el concepto del cuento, eliminando por ejemplo el personaje del niño. Con lo cual, se hace muy difícil entender que es lo que el cuento quiere decir. No es culpa de King.

Everything's Eventual



Esta obra maestra de J. P. Scott ostenta el récord de ser el cortometraje más largo de todos: 78 minutos. Pero además, es una de las mejores adaptaciones que jamás se hicieron de un relato de King. Con un profesionalismo que envidiarían muchos en Hollywood, no hay forma de encontrarle puntos flojos. Si lo proyectaran en un cine, no encontraríamos diferencia. Merece que se pague una entrada.

All That You Loved Will Be Carried Away



Otro cortometraje que tiene casi una decena de adaptaciones. Pero ésta es una de las mejores. Dirigida por James Renner, es clave la actuación protagónica de Harvey Pekar, quien da vida a un torturado Alfie Zimmer. Tal vez el único punto flojo sea el montaje final, confuso en algunos momentos y con algunas escenas de diálogos forzados.

Grey Matter



Bravo por James Cox, el director de este corto, que se animó con una historia que hasta el momento no tenía adaptaciones fílmicas. Con algunos acertados cambios con respecto a la historia original, se nota el gran trabajo del elenco (destacándose el adolescente protagonista) y de los encargados de los efectos especiales; que logran construir una tensión que se sostiene hasta el clímax final.

Paranoid



Todo un clásico: Jay Holben realizó este cortometraje en el año 2001, y desde entonces se ha presentado ya en gran cantidad de festivales. Adaptando un poema de King, *Paranoid* es un viaje alucinado a la mente de una paranoica. El clima lóbrego, la oscuridad, las imágenes impactantes y la desesperada voz en off dan forma a uno de los mejores dollar babies que se han realizado.

Lucky Quarter



El director Robert Cochrane también se animó con un corto que no tiene otras adaptaciones. *Lucky Quarter* es una historia simple, pero muy humana. Y la versión en dollar baby le hace justicia al emotivo relato de King, con una muy cuidada puesta en escena y una actuación destacada de Elise Robertson, que en todo momento logra transmitir la esencia del personaje.

El Pistolero y El Hombre de Negro



El cierre del primer día del festival fue nada menos que con un estreno: la versión de *El Pistolero y el Hombre de Negro*, del argentino Diego Betancort. Un cortometraje que recrea el último segmento de la primera novela de *La Torre Oscura*. Y, en honor a la verdad, debemos decir que es loable todo el esfuerzo y dedicación que el director ha puesto en su trabajo, y eso se nota en el producto final. Los puntos fuertes son varios: la ambientación, el respeto al texto original, la música y unos excelentes efectos visuales, que van desde secuencias oníricas en 3D hasta los escenarios recreados digitalmente.



Diego Betancort en la ronda de preguntas y respuestas

En una ronda de preguntas y respuestas luego de la proyección, Diego Betancort brindó detalles de la producción y mostró algunos de los objetos utilizados en el film, como el *sigul* del Hombre de Negro y el juego de cartas de tarot, realizados artesanalmente.

Realmente, todo un esfuerzo que mereció el apoyo del público.

De esta manera, finalizaba el primer día de *King On Screen*.

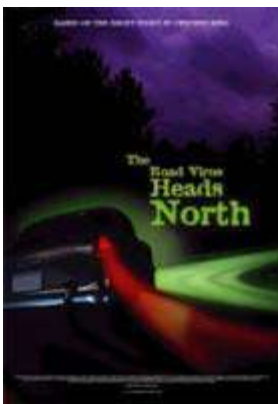
Los asistentes se retiraban muy conformes con la jornada vivida. Pero aún faltaba mucho por ver.



Luego de cinco horas a puro cortometraje, el público abandona la sala

CORTO X CORTO: DÍA 2

The Road Virus Heads North



Este corto es de 2004 y fue realizado por Dave Brock. Es una soberbia adaptación que destaca por su cuidada fotografía y por un elenco impecable, donde brilla el protagonista, Denny Dalen.

Con escasos recursos (que se notan en la escenas en la que aparece el cuadro que es el *leit motiv* de la historia), ha sabido generar un suspenso y una tensión que no decaen.

Muy bueno.

Umney's Last Case



Otro cortometraje de hace ya unos años. Es la única adaptación como *dollar baby* de este relato, descontando la versión que se realizó para la serie *Nightmares & Dreamscapes*. Rodney Altman ha logrado una excelente ambientación, y un correcto clima de novela negra. Por lo demás, sigue con fidelidad el relato de Stephen King, incluyendo los separadores que dividen la historia en capítulos.

The Boogeyman



Otro cuento que tiene varias adaptaciones. La proyectada en el festival fue la de John McGovern, una versión bastante correcta, aunque tal vez las actuaciones no sean de lo mejor, y eso atenta un poco contra el resultado final. De todos modos, el clima de incertidumbre del relato original se mantiene a lo largo del film.

Strawberry Spring



Adaptación literal del cuento *La Primavera de Fresa*, a cargo de Doveed Linder. El director optó, acertadamente, por seguir el relato del King al pie de la letra, narrándolo en primera persona y mezclando realidad con ensañación. De destacar todas las escenas filmadas en el campus universitario, donde se observa buenos recursos técnicos y un gran trabajo de cámara.

El Hombre Que Amaba Las Flores



Otra adaptación de este relato, esta vez de la mano del argentino Favio Gayoso. Una excelente versión, con un toque "criollo" que le da un plus al resultado final. De destacar también la selección musical, que no hace más que acentuar el clima de incertidumbre que va generando la historia. Fue muy aplaudido.



Favio Gayoso en la ronda de preguntas y respuestas

Luego de la proyección, hubo una ronda de preguntas y respuestas entre los asistentes y el director. Gayoso contó detalles de la filmación y cómo fue adaptando el guión a una locación argentina. Otro gran labor de un director argentino.

A Very Tight Place



Una de las gratas sorpresas del festival. Una brillante adaptación de este relato, que a priori parecería difícil de llevar a la pantalla. Equilibrando lo escatológico del cuento de King, con un

cuidado montaje de la narración y un ajustado toque de humor negro, el corto de Derek Simon despertó algunas sonrisas. Un fiel reflejo de la historia original.

Cain Rose Up



Segunda versión que pudo verse de este relato en el festival. En calidad, muy similar a la anterior, aunque ésta se tomó algunas libertades para acentuar el comportamiento del protagonista. Joven Dovey ambientó su corto en una época más moderna. Fue todo un acierto por parte de los organizadores de *King On Screen* ofrecer dos versiones de algunos de los relatos, ya que permite comparar y descubrir cómo trabajan los directores.

Livraisons Matinales



Una rareza: la adaptación del relato *Reparto Matutino* con animación computarizada. Florent Mack ha hecho un gran trabajo, cuidando cada uno de los detalles en esta adaptación (movimientos, caracterización, sonido). Tal vez el único error sea que la escena clave del corto esté antes de los títulos y ocurra tan rápidamente que, si no se está muy atento, se dificulte luego la comprensión de la historia.

The Things They Left Behind



Otra de las sorpresas. Un cortometraje muy emotivo basado en la historia post 11-S de King. Pablo Macho Maysonet IV es el director de este interesante trabajo, en el que se destacan la fidelidad al texto de origen, el montaje de las escenas y las secuencias de los sueños. La única objeción para

hacer es que algunas escenas iniciales podrían haberse reducido en su duración.

El Sueño de Harvey



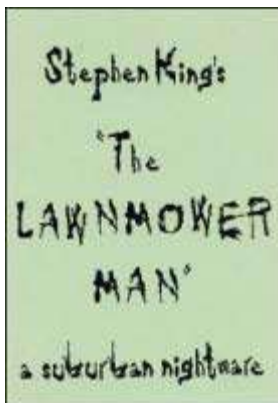
Rodolfo Weisskirch ya había estrenado este cortometraje en Mar del Plata, en el festival *King Corts*, en 2006. Al igual que *El Hombre Que Amaba Las Flores* de Favio Gayoso, se trata de una adaptación "argentina", en ambientación, climas y frases utilizadas. Los aspectos técnicos son más que correctos, destacando la fotografía y la iluminación.

The Man Who Would Not Shake Hands



El director Ian Klink se animó a adaptar este relato ya clásico de Stephen King. El resultado es bueno, con sus más y sus menos. Por el lado positivo, los escenarios y las secuencias en exteriores. Como cosas menos logradas, el comienzo un tanto lento y algunos actores que se ven demasiados jóvenes para los personajes que encarnan. De todos modos, el público lo disfrutó mucho.

The Lawnmower Man



Uno de los primeros dollar babies y a la vez un clásico: la adaptación de James Gonis que recrea fielmente la bizarra historia de Stephen King. Despertó mucha simpatía en el público, sobre todo las hilarantes escenas de Karras comiendo pasto y corriendo desnudo por el parque de la casa del protagonista. Un toque de humor entre tanto terror y suspenso no vino mal.

All That You Loved



Esta versión, de Scott Albanese, tal vez sea la mejor adaptación del relato. La calidad es muy similar a la vista el primer día, pero el montaje es mucho más efectivo, siendo más fácil comprender las motivaciones detrás del protagonista. Una historia que dejó pensando al público, y que muestra lo buen escritor que es King a la hora de retratar las miserias humanas.

Survivor Type



Un broche final impactante. ¿Alguien se imaginaba que era posible adaptar este torturado y enloquecido cuento de King? Pues bien, Chris Etheridge ha logrado un corto que hasta podríamos decir que supera el texto original, ya que tiene un mayor impacto por las logradas escenas gore, dignas de un presupuesto de Hollywood. Todo está tan bien logrado, tan correctamente realizado, que sólo queda felicitar a sus realizadores.



Fin de las proyecciones, el público muy conforme con lo visto

Y así se fue el segundo y último día del festival. Después de comentar todos y cada uno de los 25 films proyectados, y dejando en claro que no hemos regalado ni un sólo adjetivo, nos queda un reflexión: ¿no sería interesante juntar muchos de estos dollar babies en una serie de televisión? Es una idea nomás, pero debería ser tomada en cuenta. Todos estos directores han demostrado no sólo condiciones profesionales, sino amor y respeto por la obra de King.

LA OPINIÓN DEL PÚBLICO

Los asistentes al Festival se mostraron más que conformes con el evento, tal como lo reflejan las opiniones que pudimos recabar:

Daniela Chávez: *"Creo que la mayoría de los cortos reflejaron bien lo que los cuentos quieren transmitir, a diferencia de largometrajes de altísimo presupuesto que no se acercaron en lo más mínimo al verdadero mensaje de King. Del sábado, me gustó Cain Rose Up. Y del domingo, A Very Tight Place y The Road Virus Heads North. ¡Definitivamente superaron mis expectativas!"*.

Karina Alejandra Graziano: *"Sólo pude concurrir el día sábado. Uno de los que más me gustó fue Todo es Eventual", también me gusto mucho Paranoid (nunca leí el poema). Pero en líneas generales todos muy bien realizados, podían o no ser igual al relato, pero también superaron mis expectativas"*.

Chechi Savoia: *"Del sábado me gustó Parto en Casa, me pareció muy original. Del domingo, El Último Caso de Umney. Muy bueno el auditorio y el sonido. Para la próxima: ¡programas y algún sorteo!"*.

Víctor Emiliano Cucidis: *"Fui el domingo... la pasé genial. El mejor: The Road Virus Heads North. Muy buena onda los organizadores. El corto "criollo" El Hombre Que Amaba Las Flores estuvo bueno, y con la presencia de uno de sus actores... ¿qué más podíamos pedir?"*.



King On Screen, un festival que superó las expectativas

FESTIVALES EN EL FUTURO

Por estrictas razones impuestas por Stephen King en lo que respecta a la comercialización y difusión de estos cortometrajes, pocas son las oportunidades que hay de poder verlos, y menos subtítulos en nuestro idioma. De ahí el valor que cobran festivales como éste. Ojalá haya muchos más *King On Screen* en el futuro. Los fans de King, de la literatura y del cine estaremos más que agradecidos. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO

OPINIÓN

No-FICCIÓN

EDICIONES

TORRE OSCURA

OTROS MUNDOS

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

OPINIÓN

Todo Oscuro, Sin Estrellas

La antología de novelas cortas, ahora publicada en castellano

RAR*Editor de INSOMNIA*

Hace muchos años, llovían las críticas y las quejas (incluso desde nuestras páginas) por los problemas que presentaban las ediciones en castellano de las obras de Stephen King: demoras inexplicables, traducciones defectuosas, ediciones incompletas y un largo etcétera. Pero, como hemos remarcado en más de una ocasión, en los últimos tiempos esta vieja y mala costumbre ha cambiado. Por suerte.

El grupo editorial *Random House Mondadori* ya hace algunos años que le está dando a la publicación de obras de Stephen King la seriedad que el autor se merece. Es así que periódicamente van apareciendo los libros de Stephen King a continuación de su publicación en Estados Unidos. Obviamente, a veces hay que esperar un plazo cercano al año, debido a lo prolífico que es King y a efectos de no saturar el mercado.

Durante los pasados meses de octubre-noviembre fue el lanzamiento, tanto en España como Argentina, de *Todo Oscuro, Sin Estrellas*, versión en castellano de la última antología de cuatro novelas cortas del autor de Maine: *Full Dark, No Stars*.



Edición española



Interior de la edición española

En España la edición es de gran calidad, con tapas duras, sobrecubierta y excelente calidad de papel. Además, la portada respeta la cubierta original de la edición de *Scribner* y la fotografía de contraportada del autor. Otro punto a destacar es la excelente traducción, a cargo de José Óscar Hernández Sendín, que además es todo un especialista en la obra del maestro del horror contemporáneo. La edición argentina respeta todos estos puntos, excepto que es en rústica. Esto se debe a que no hay un mercado (por cuestiones económicas o de alguna otra índole que desconocemos) en Argentina para este tipo de ediciones. Por lo tanto, casi siempre nos tenemos que conformar con tapas "blandas". De todos modos, en este caso se ha hecho un gran trabajo, ya que hay que destacar que la portada presenta una tipografía en relieve que destaca mucho. Es decir, dejando de lado las tapas duras, la edición es idéntica.



Edición argentina



Interior de la edición argentina

Los fans de King pueden estar más que satisfechos con el trabajo que viene realizando la editorial. Felicitaciones a *Random House Mondadori* por esta nueva edición y por continuar publicando la obra de nuestro autor favorito. En especial, queremos hacer llegar un agradecimiento a Berta Mongé (España) y Sara Dángelo (Argentina), por habernos facilitado toda la información con respecto a este libro.

UNA OPINIÓN DEL LIBRO

FEDERICO AXAT

Escritor, autor de "Benjamin".

El gran Steve nos tiene acostumbrados a magníficas recopilaciones de novelas cortas. Esta en particular consta de cuatro historias.

1922, posiblemente la mejor, se inicia con una disputa entre un hombre y su esposa acerca del destino de una tierra que ambos comparten. Las decisiones drásticas estarán a la orden del día.

Big Driver es otra de escritoras. Escritora, en este caso, y un percance carretero que podría pasarle a cualquiera.

Fair Extension. Esta en realidad tiene la extensión de un relato, y se lo ve un poco desubicado comparado con sus tres hermanos mayores. Es de género fantástico y tiene que ver con un vendedor callejero muy particular. Un Leland Gaunt remixado.

A Good Marriage. Una mujer tiene una familia perfecta, o eso cree. La sorpresa la espera en el garaje.

Voy a pasar rápido por mi opinión y luego intentaré alguna reflexión. El libro es entretenido; está muy bien. A mí me gustó más que *La Cúpula*, y menos que *Duma Key* (para comparar con sus últimas obras). No creo que defraude las expectativas de nadie. *1922* es muy bueno. *Big Driver* y *A Good Marriage* están en un escalón medio, pero aceptables. *Fair Extension* se deja leer pero podría no haber estado; es más, yo hubiera preferido que no hubiese estado (en este libro, claro). Le hubiera otorgado al libro mucha más coherencia.

Y he aquí mi reflexión: Las tres historias de este libro son excelentes ejemplos de —en palabras de King— cosas extraordinarias sucediéndole a personas comunes. Y por cosas extraordinarias no debe entenderse fantásticas (por eso quito a *Fair Extension* del medio) sino probables (aunque poco) y

terriblemente trágicas, al punto de probar los límites humanos. En los tres relatos los protagonistas se enfrentan a situaciones tremendas y, repito, que suceden en la vida real (por suerte no a la mayoría) y exploran las acciones siguientes y sus consecuencias. Las tres historias son muy buenas en el desarrollo inicial, es decir hasta que este evento bien definido tiene lugar, y el resto está conseguido de manera más o menos creíble.

Esta "fórmula" de introducir un personaje en un laberinto y "ver cómo sale" no es exclusiva de King, aunque quizás pocos se animen a hacerlo como él confiesa hacerlo: desconociendo el laberinto por completo. O, lo que es lo mismo, King entra al laberinto junto con sus personajes. A veces sale airoso (*A Good Marriage*); otras "encuentra" ciertos pasajes de dudosa existencia inicial (*Big Driver*). Pero la fidelidad hacia sus personajes (algo a lo que se refiere al final del libro en unas notas muy interesantes) es digna de destacar y mantiene viva una de las que, para mí, es la mayor virtud de este autor: la sinceridad.

Y sí, las historias tienen una cierta dureza y linealidad que evocan al King un poco más joven y no tan políticamente correcto de los últimos tiempos. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO
OPINIÓN
NO-FICCIÓN
EDICIONES
TORRE OSCURA
OTROS MUNDOS
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

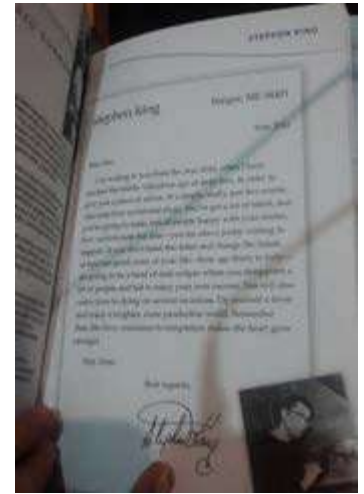
NO-FICCIÓN

Dear me

Una carta de King a su yo de 16 años

STEPHEN KING
 Título original: "Dear Me"
 Publicado originalmente en el libro "Dear Me"
 Traducción de Soniarod

Esta carta de Stephen King está publicada en un libro titulado Dear Me, una recopilación de cartas de diferentes personalidades y famosos a ellos mismos con una edad de 16 años.



* * *



La carta de Stephen King

Junio 2010

Querido yo:

Te estoy escribiendo desde el año 2010, cuando he alcanzado la totalmente ridícula edad de sesenta y dos, para darte un consejo. Es sencillo, realmente, solo cinco palabras: permanece apartado de las drogas recreativas. Tienes mucho talento, pero - desgraciado pero cierto - también eres un yonki potencial. Si no haces caso a esta carta y cambias el futuro, al menos diez buenos años de tu vida -

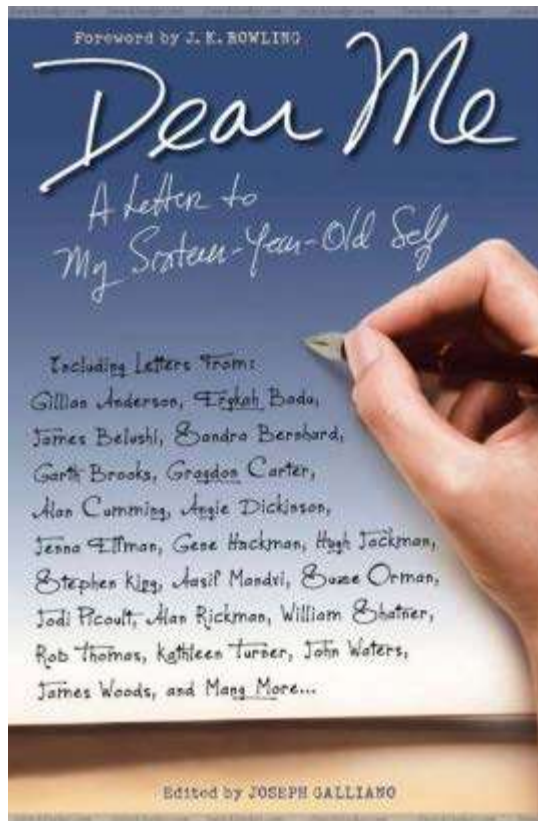
desde los 30 hasta los 40 - van a ser una especie de eclipse oscuro donde decepcionarás a mucha gente y no podrás disfrutar tu propio éxito. También estarás cerca de la muerte en varias ocasiones. Hazte un favor y disfruta de un mundo más brillante, más productivo. Recuerda eso, como el amor, la resistencia a la tentación hace que el corazón se fortalezca.

Permanece limpio.

Mis mejores deseos,

Stephen King

El libro



"Dear Me", edición de 2011

¿Si pudieras escribir una carta a ti mismo a los 16 años, que pondrías? *Dear Me* es una colección de cartas escritas por 75 personalidades destacadas, y publicadas junto a fotografías de los autores en su juventud.

Editado por Joseph Galliano y con prólogo de JK Rowling (la famosa autora de la saga de *Harry Potter*), *Dear Me* es un libro pensado para grandes y jóvenes, donde se reflexiona con respecto a la vida de adulto, los recuerdos y el futuro que en algún momento nos espera.

Acerca del editor

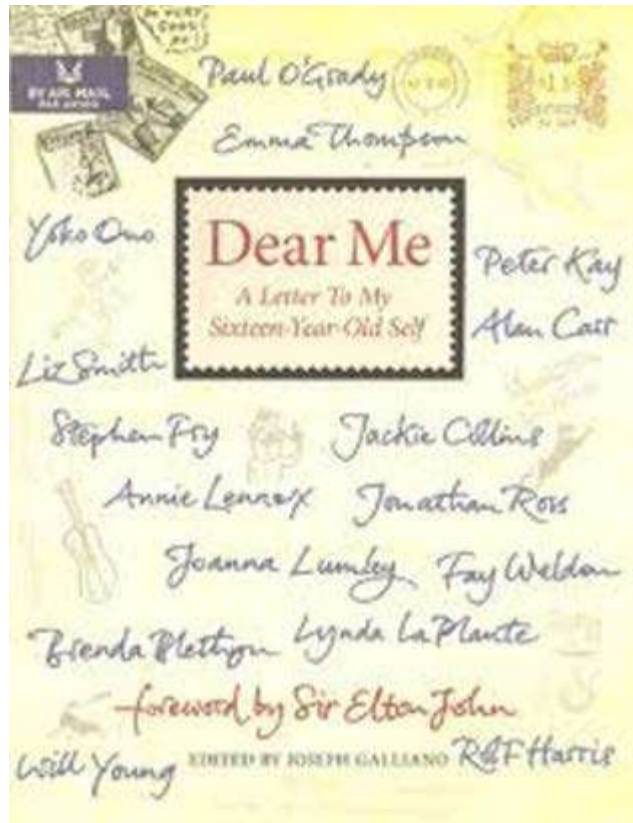


"Dear Me", edición de 2009

Joseph Galliano es un reconocido escritor, cuyo trabajo ha aparecido en *The Times*, *Guardian* y varias revistas internacionales. Es editor de *GT Magazine* (Reino Unido) y el orgulloso padre de *Dear*

Me, A Letter To My Sixteen-Year-Old Self. Vive en Londres.

La idea del libro surgió cuando Galliano leyó una vieja carta que un amigo suyo le había escrito a una compañero de escuela con problemas, cuando ambos eran adolescentes. Esa carta encendió la chispa de una columna periódica en *GT Magazine*, y luego la primera edición del libro, en 2009, que fue prologada por Elton John.



"Dear Me", edición de 2009

En 2011 publicó la nueva versión del libro, con 75 nuevas cartas. *Dear Me* es una mirada profunda e íntima a las emociones de un fabuloso grupo de personalidades de nuestra cultura. Un tesoro que comprende sabiduría, lágrimas, introspección y consejos.

Entre las personalidades más destacadas que participan de *Dear Me* se encuentran: Hugh Jackman, Kathleen Turner, James Belushi, Steve Vai, Angie Dickinson, Stan Lee, Phil Ramone, JK Rowling, Alan Rickman, Jerry Springer, Sarah Ferguson, James Franco, Toby Jones, Lynda Carter, Rose McGowan, Gillian Anderson, James Woods, Michelle Rodriguez, William Shatner, Gene Hackman, Garth Brooks y Alice Cooper. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO
OPINIÓN
No-FICCIÓN
EDICIONES
TORRE OSCURA
OTROS MUNDOS
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

EDICIONES

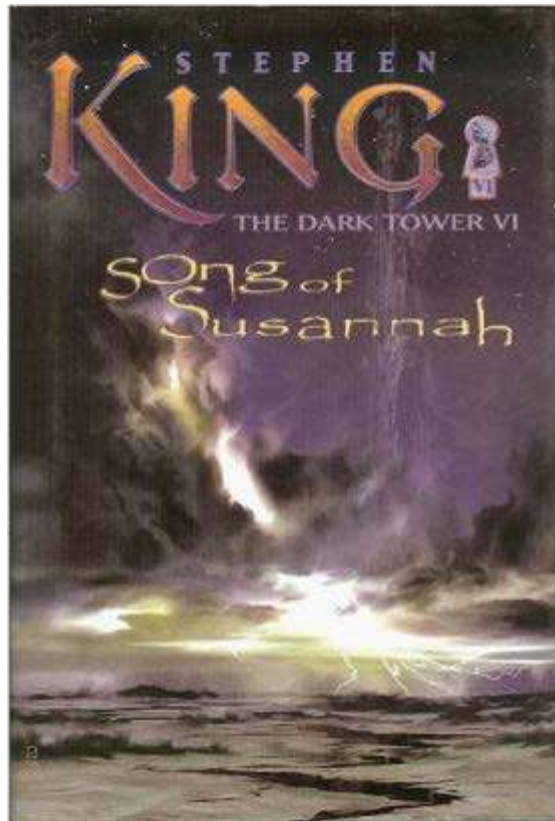
Song of Susannah

Conociendo las mejores ediciones de los libros de Stephen King

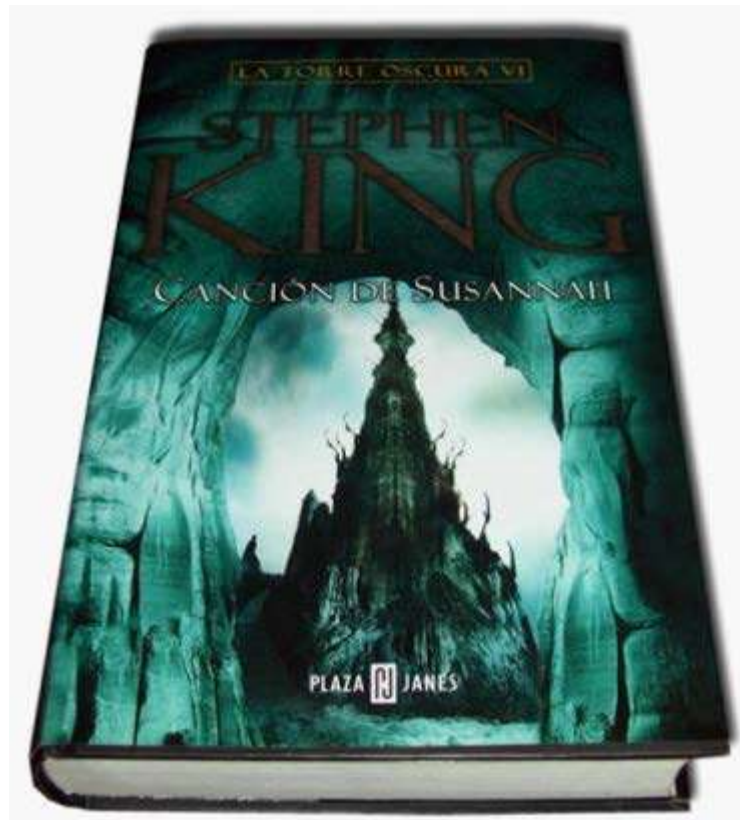
ARIEL BOSI
Subeditor de INSOMNIA

Llegó 2004 y todos los fans de *La Torre Oscura* ya estábamos esperando el siguiente tomo, luego del cliffhanger del final del quinto tomo. Así fue como en junio fue publicado *Song of Susannah*, siguiendo exactamente la misma línea que el tomo anterior.

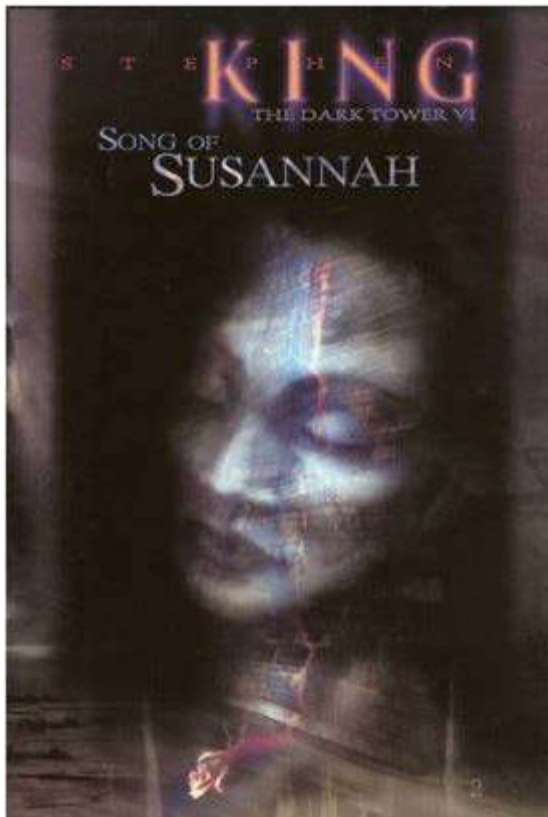
La primera tirada, dividida en 3 ediciones diferentes, fue co-publicada entre *Scribner* y *Grant Books*, en una edición regular, la cual contó con la siguiente portada:



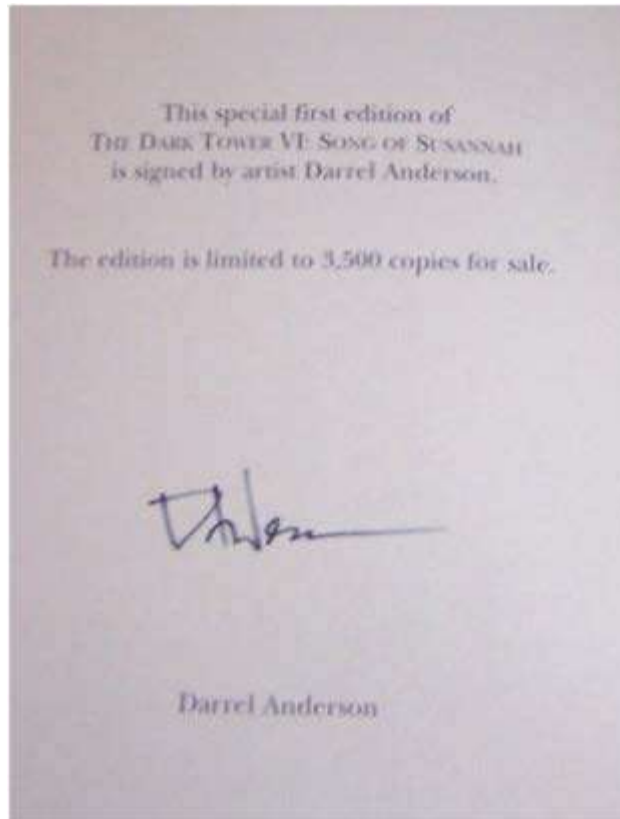
En castellano fue publicado un año después por *Plaza & Janés*, siguiendo la línea de las portadas inglesas:



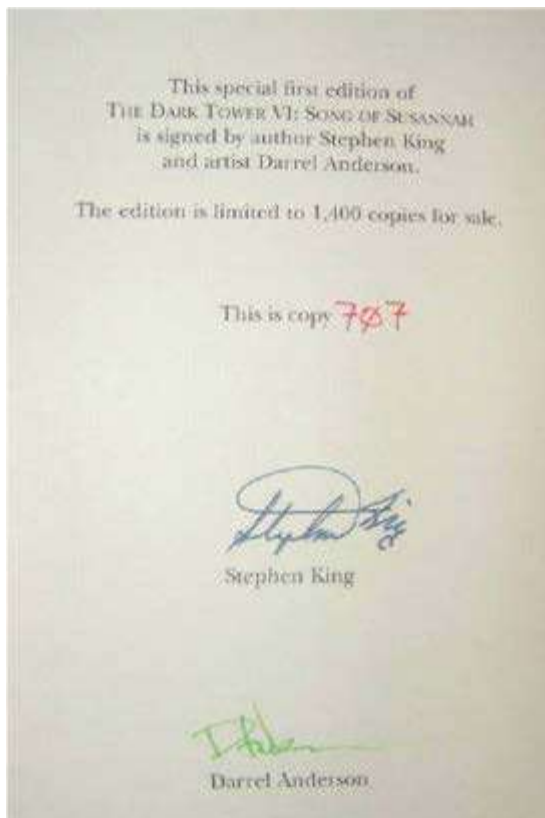
El libro, tal como mencionamos antes, contaba con 2 ediciones limitadas. Una de ellas conocida como *Artist*, la cual estaba limitada a 3500 ejemplares, con diferente portada, y firmado por Darrel Anderson:



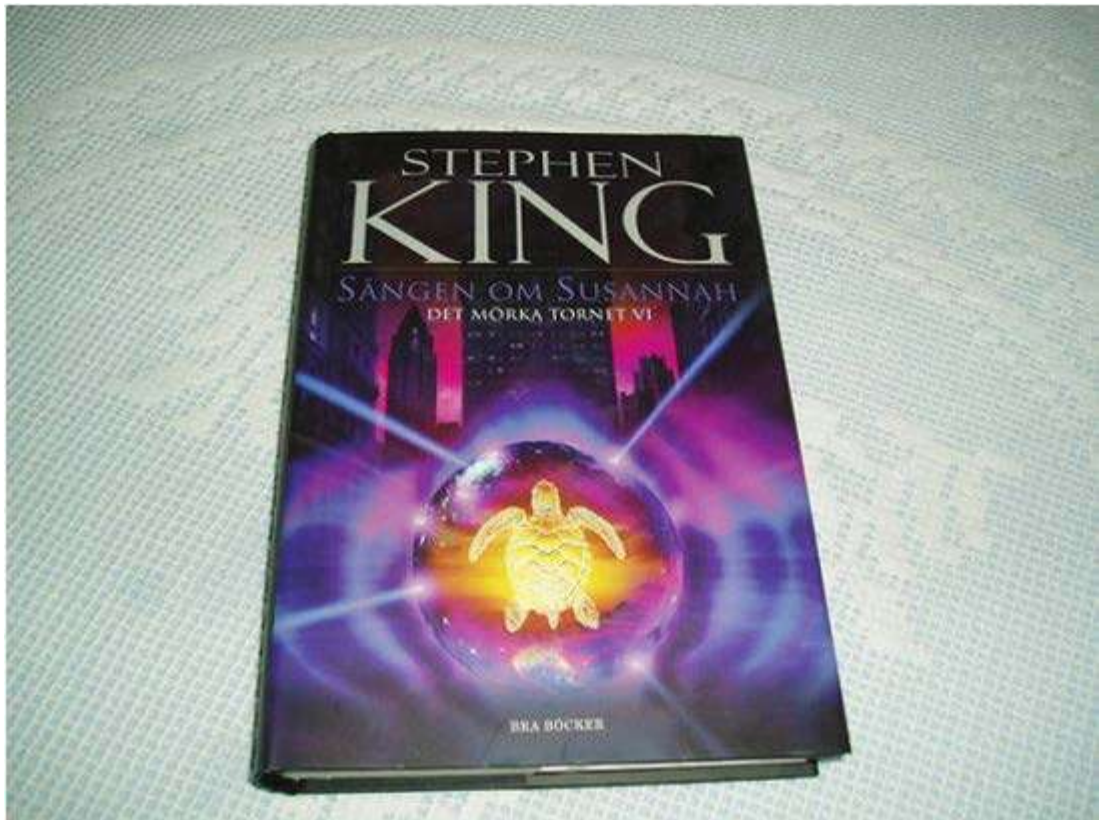
La hoja de limitación:



Finalmente, la edición firmada por King está limitada a 1500 copias, contenidas en caja, con el mismo arte de tapa que la edición *Artist*:



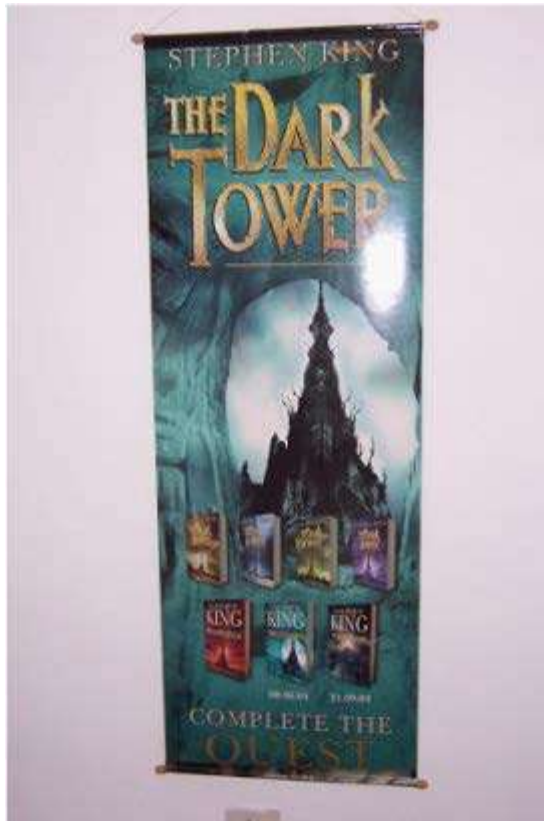
Una edición curiosa fue la polaca, la cual contó con el arte de tapa del genial Steve Stone (quien hizo las ilustraciones de portada de las nuevas ediciones de *Viking*). Aquí puede verse la misma:



Scribner, para promocionar el libro, lanzó un concurso en donde sorteaba un poster del libro firmado por el propio Stephen King:



En Inglaterra, *Hodder & Stoughton* lanzó una campaña para las librerías con un poster de más de un metro de largo:



Finalmente, y esta foto se las debemos, en Argentina la promoción puede que haya sido la mejor de todas. *Plaza & Janés* lanzó un poster en 3D con relieves en todos lados e iluminado. El mismo fue exhibido en varias librerías de la cadena *Yenny* (entre ellas la del shopping Alto Palermo, En Capital Federal), pero luego de un tiempo, quien les escribe, le perdió el rastro. Probablemente (y lamentablemente), el mismo ya no exista más. Una verdadera lástima, porque es uno de los mejores ítems nacionales que nos tocó ver.

¡Hasta la próxima!. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO

OPINIÓN

No-FICCIÓN

EDICIONES

TORRE OSCURA

OTROS MUNDOS

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

LA TORRE OSCURA

Los pósters de Sean Hartter

Imaginando un mundo alternativo para *La Torre Oscura* en el cine

RAR

Editor de INSOMNIA

Hay un artista que se destaca por su labor artística en los que respecta a libros, arte cinematográfico y música. Su nombre es Sean Hartter y merece ser conocido, al menos como una curiosidad, por los seguidores de *La Torre Oscura*.

Hartter nació el 6 de noviembre de 1973 en Brockton, Massachusetts; y trabajó de forma independiente hasta el año 2004, que comenzó a colaborar con el diario Taunton Gazette haciendo caricaturas y críticas de cine.

Además, realizó trabajo para otras publicaciones, como *The South Coast Inside*, formando parte del staff permanente. Además, en 2004 su trabajo apareció publicado en *Star Wars Insider Magazine*.

En 2007, escribió e ilustró una historia titulada *Dios Del Tiburón y Los Fantasmas Mecánicos* para el comic book mexicano *Comiquero Volume Two*, de 656 Comics.

En 2008, *CatsCurious Press* publicó el libro infantil *Three Things About Animals... And Only One of Them's True*, escrito por Jason Shannon con ilustraciones de Hartter. Sus trabajos más recientes incluyen participaciones en *Geek Magazine* y múltiples comic books. Su arte también puede verse en muchos sitios web, incluyendo *The BatBlog*, para el que creó exclusivos temas de escritorio de Batman, ya que es un fan rabioso del superhéroe.

Actualmente colabora con el programa de televisión *Saturday Fright Special*, que presenta films clásicos de horror. Su trabajo consiste en aportar pósters de los films en su estilo único. Los mismos aparecen en cada corte comercial, como imagen de transición. También realiza pósters los eventos de Spooktacular, que tienen lugar en el *Colonial Theater* de Keene, New Hampshire. Hartter ha creado un personaje llamado *Nobody the Idiot*, que desde 2007 ha sido dibujado por muchos otros artistas; y ha trabajado en gran cantidad de web strips con otra leyenda del cómic: Herb Trimpe (*Babyskull*, *Crowhead: Bastard Son Of The Mountain* y *Bleeding Worlds*).

Música

Pero Hartter también tiene tiempo para la música, ya que es parte de la banda *Brothermaniac*. También forma parte, junto a otros destacados artistas, de proyectos como *Steel Moth* y *200 Mph*. Además, recientemente ha compuesto la banda de sonido del film *Torture Chamber*, de Dante Tomaselli, a estrenarse en poco tiempo.

Un mundo de pósters

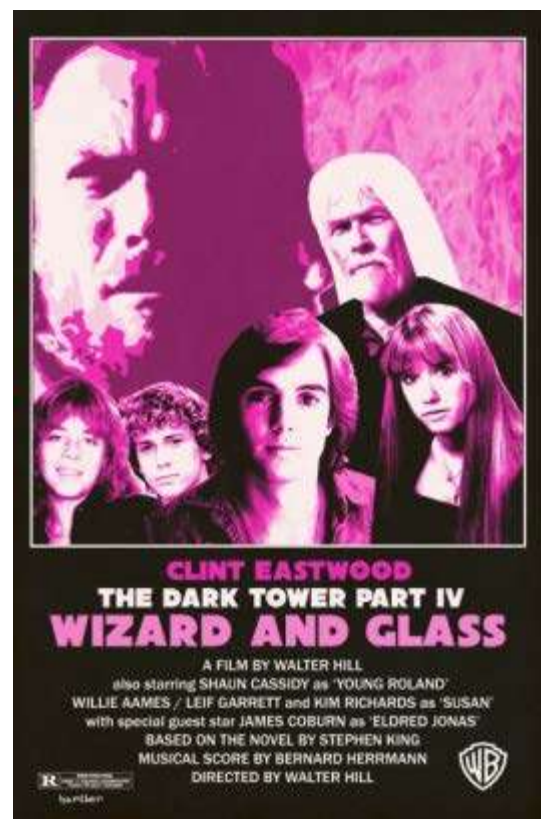
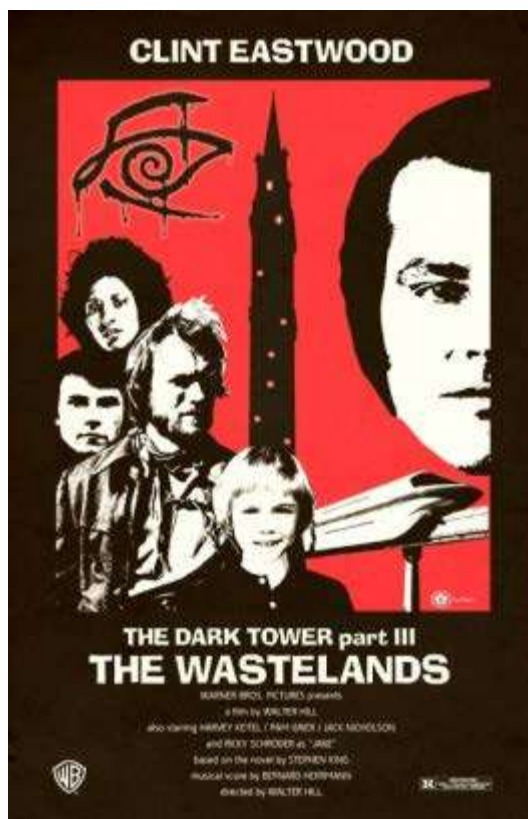
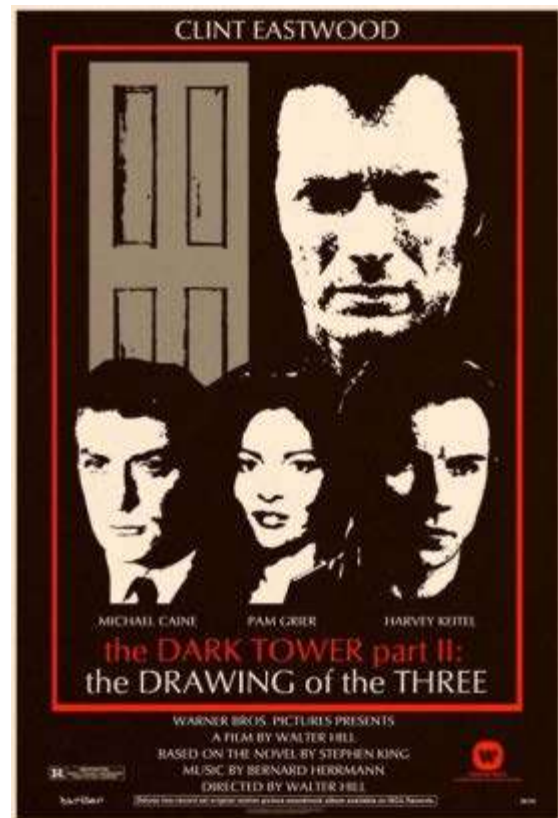
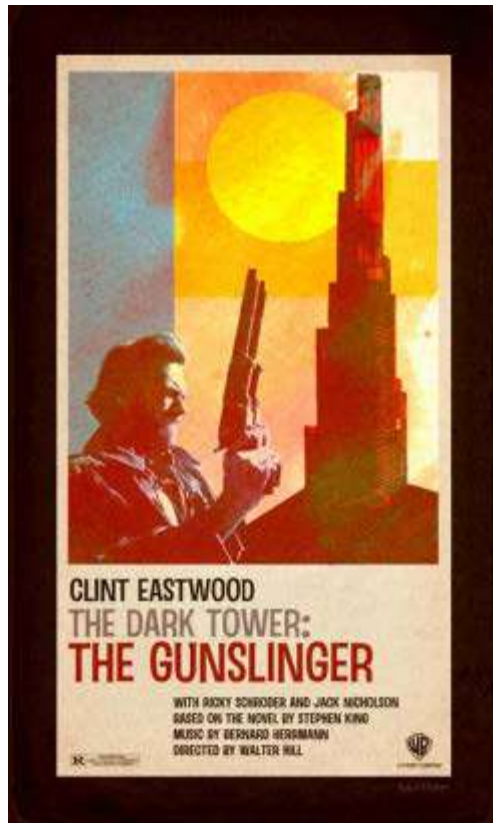
En 2009, la carrera de Hartter toma un vuelco inesperado, debido al éxito que alcanzan sus pósters "retro", a esta altura famosa en todo el mundo. De hecho realizó los pósters del *Vermont Samurai Kaiju Festival*. Hace unos años comenzó con su serie de *Alternate Universe Movie Posters*, una forma de rendir homenaje a grandes films. Todos los fans del cine hemos soñado alguna vez en cambiar el reparto de nuestras películas preferidas.

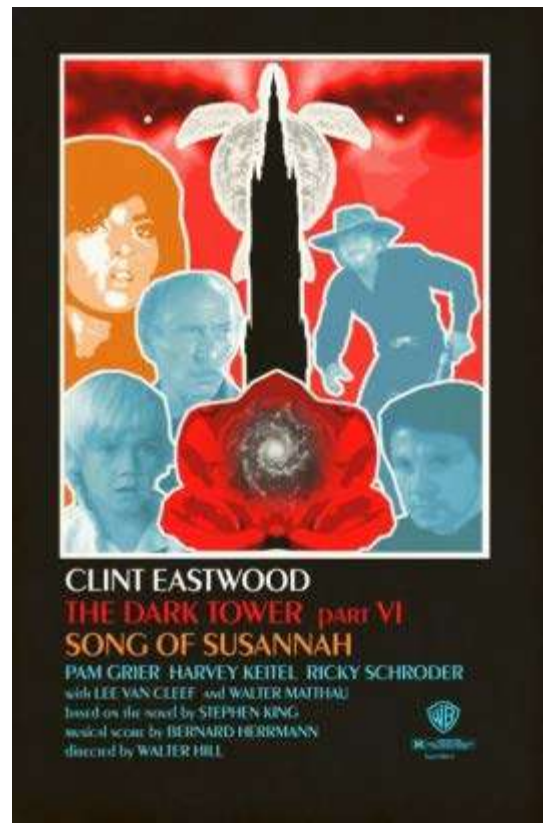
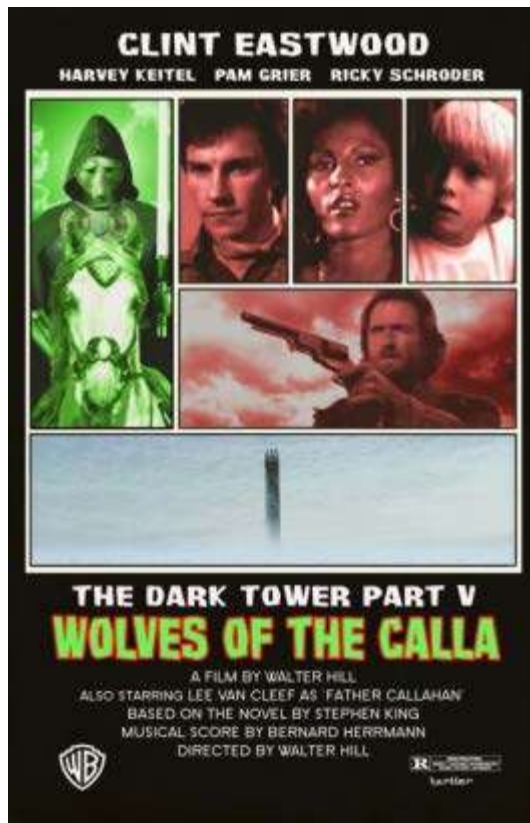
Y eso es precisamente lo que hace Sean Hartter: crear un interesante universo alternativo en el que podemos encontrar joyas como *Pesadilla en Elm Street* con Boris Karlof, Jack Palance como *The Punisher* o una versión ultra-clásica de *Kill Bill*, con Marilyn Monroe, John Wayne, Robert Mitchum y Jane Mansfield. Todos ellos realizados con un toque muy especial, muy de la década del '70.



La Torre Oscura

Pero no sólo de pósters de films clásicos trata el trabajo de Hartter, sino también de imaginar films nunca vistos, como los siete que integrarían una hipotética saga de *La Torre Oscura*. Obviamente, Hartter tiene que vivir de algo, por lo que cada uno de ellos se vende por 16 dólares en tiendas especializadas. Acá los tenemos para disfrute de todos los fans de la saga:





Como hemos podido apreciar, un artista polifacético y muy original. Seguramente no será lo último de Sean Hartter que veremos en las páginas de **INSOMNIA**. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO

OPINIÓN

No-FICCIÓN

EDICIONES

TORRE OSCURA

OTROS MUNDOS

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

OTROS MUNDOS

Ted Dekker

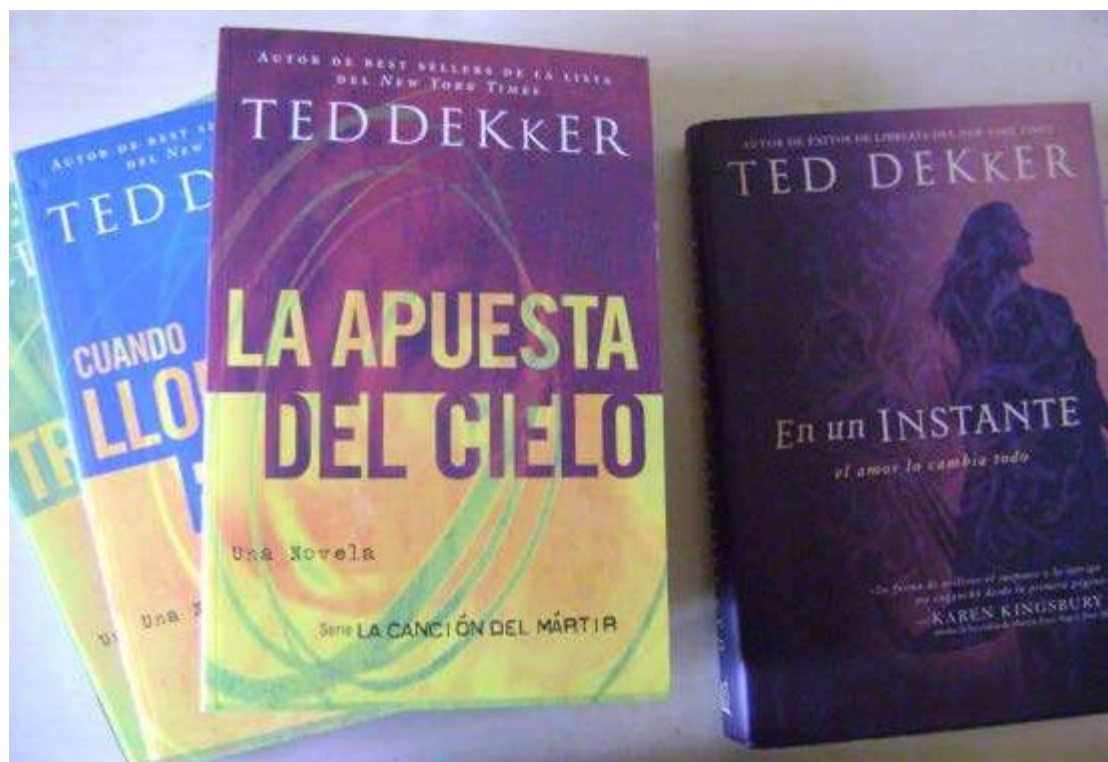
Descubriendo la obra de un autor en ascenso

JAVIER MARTOS

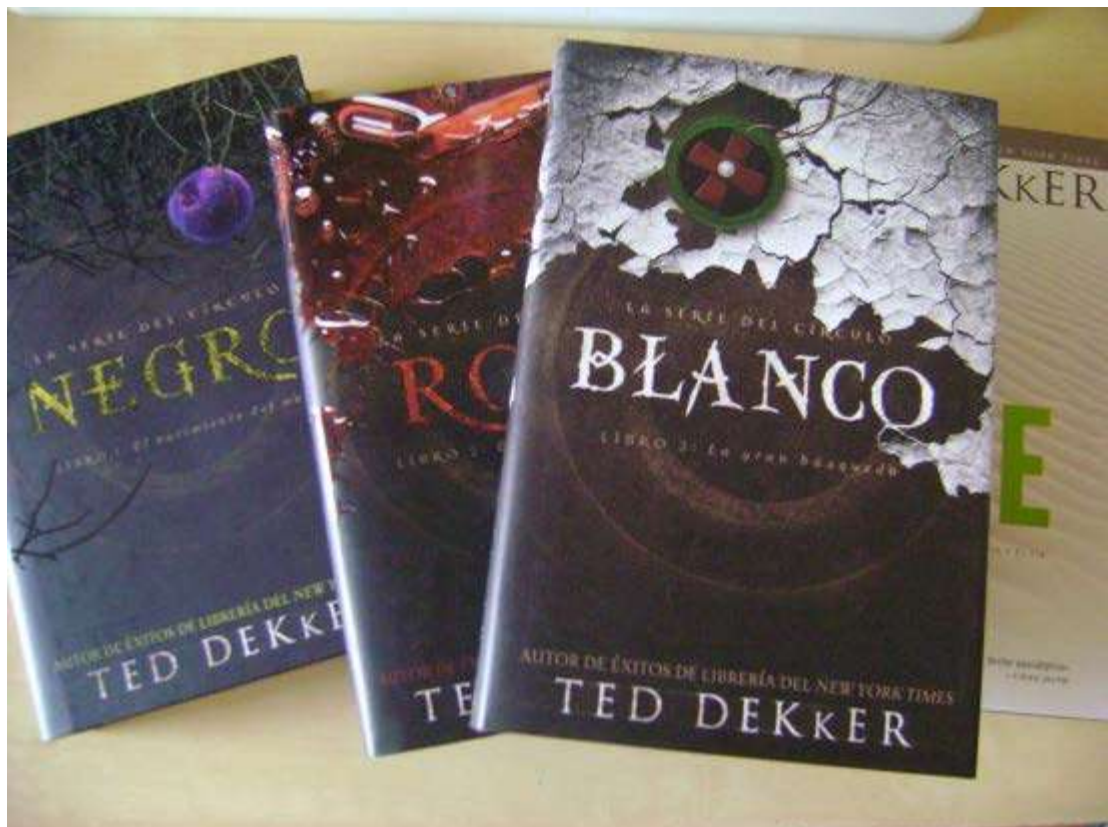
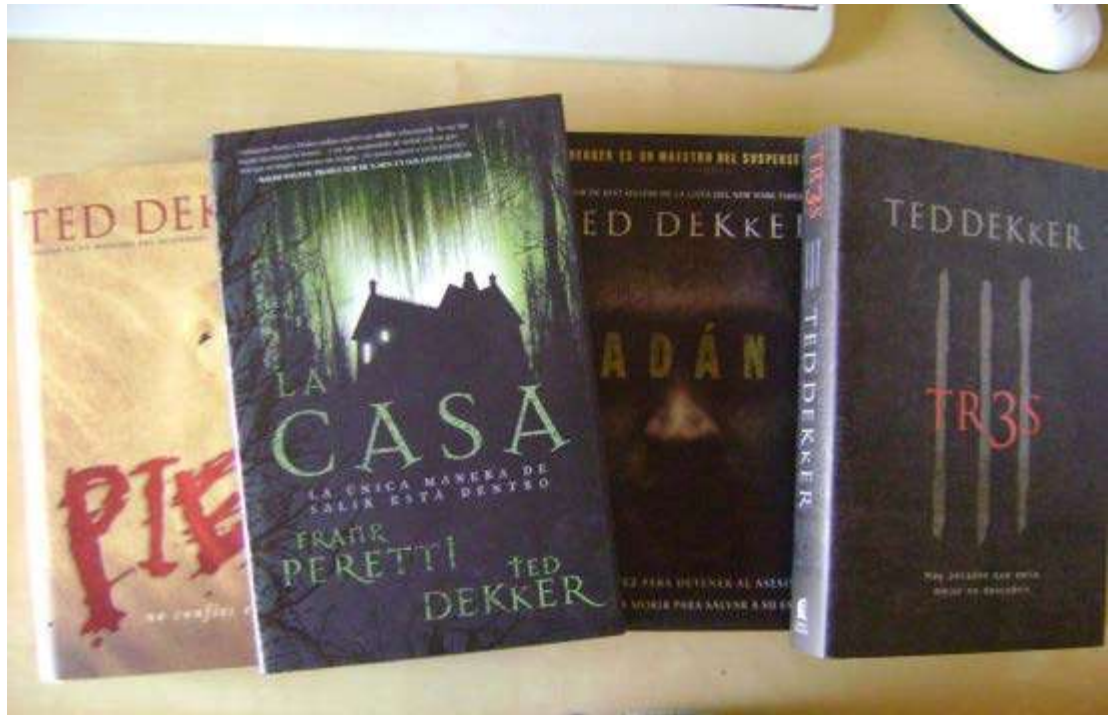
Exclusivo para INSOMNIA

Este mes analizamos la obra en español de un autor que, si bien en EEUU ha logrado llegar en varias ocasiones a los puestos más altos de las listas de súper ventas del *New York Times*, en los países hispanohablantes aún no ha logrado hacerse un hueco importante entre los lectores devoradores de *thrillers* y fantasía. Algo curioso, pues sus obras son altamente recomendables, bien escritas y sutilmente argumentadas, aunque bien es cierto que sus libros son difíciles de encontrar, tanto nuevos como en tiendas de usados.

Ted Dekker nació en 1962 de padres misioneros en las selvas de Indonesia. Más tarde se trasladó a EEUU y actualmente vive en el estado de Texas. Se graduó en Filosofía y Religión, y a principios de los noventa, mientras visitaba a un amigo que acababa de escribir un libro, decidió que lo que en realidad deseaba era convertirse en novelista. Desde entonces no ha parado de escribir a tiempo completo y ha publicado cerca de 40 novelas, de las cuales prácticamente la mitad se han traducido al español bajo el sello editorial *Grupo Nelson* aunque, como decía, raramente se encuentran en librerías españolas. De hecho la traducción es latina en lugar de castellana (a cargo de Ricardo y Martha Acosta). El primer trabajo publicado por Dekker fue *La Apuesta del Cielo* (*Heaven's Wager*, 2000), que junto a sus gemelas *Cuando Llora El Cielo* (*When Heaven Weeps*, 2001) y *Trueno del Cielo* (*Thunder of Heaven*, 2002), y la independiente *En Un Instante* (*Blink Of An Eye*, 2003) conforman una serie de *thrillers* supernaturales con la que el autor alcanzó de forma vertiginosa una gran popularidad.



Después de estos títulos, Dekker volvió a sus raíces y terminó publicando varias novelas policíacas y de fantasía. Entre las primeras, caben destacar *La Casa* (*House*, junto a Frank Peretti, 2006), *Piel* (*Skin*, 2007), *Adán* (*Adam*, 2008) y *Tr3s* (*Thr3e* 2003); esta última terminó convirtiéndose en su obra de referencia en el género negro, ganando varios premios literarios y copando el primer lugar en varias de las listas de grandes bestsellers. Incluso llegó a filmarse su versión cinematográfica, protagonizada por Marc Blucas y Justine Waddell. *La Casa* también llegó a los cines de mano de Michael Madsen en 2008, aunque la adaptación fue de poca repercusión en taquillas y crítica.



Además, Dekker ha escrito varias novelas de carácter más romántico: *Beso* (*Kiss*, junto a Erin Healy, 2009), *Sangre de Emanuel* (*Emmanuel's Veins*, 2010) y la próximamente traducida al español *Llamas* (*Burn*, también junto a Erin Healy, 2011). Con estos títulos, el autor indonesio demuestra que su estilo y capacidad son más que suficientes para abarcar distintos géneros y personajes.

Mención aparte se merece su obra más importante y con más seguidores, la serie de novelas de *El Círculo*. Esta tetralogía que en principio fue concebida como trilogía, es para Dekker lo que *La Torre Oscura* es para Stephen King. Su obra magna, su mayor desafío y, bajo mi punto de vista, su gran logro. Y tal como sucede en *La Torre Oscura*, la serie del *Círculo* abarca saltos entre universos, viajes en el tiempo, personajes gemelos entre mundos, enfermedades, luz, oscuridad, muertes y una eterna lucha entre el bien y el mal. Los primeros tres libros, con Thomas Hunter como protagonista, se titulan *Negro* (*Black*, 2004), *Rojo* (*Red*, 2004) y *Blanco* (*White*, 2004) y el círculo que conforman se cierra con *Verde* (*Green*, 2009), libro que puede leerse bien después de los tres primeros, bien al principio del todo. En cualquier caso, el círculo queda cerrado con la lectura de este último título.

Tal fue la expectación que generó esta serie que Dekker se vio obligado a extender su legado escribiendo ocho novelas más en las que se ampliaba muchos otros aspectos y personajes mencionados superficialmente en las novelas principales. Esta nueva serie se denominó *Los Libros Perdidos* (*Chosen, Infidel, Renegade, Chaos, Lunatic, Elyon*) pero ya no fueron traducidos al español. Además, Dekker publicó en formato e-book –y en inglés, también sin traducción– tres títulos más anexados a esta serie: *The Blood Book* (2011), *Genesis* (una versión borrador del primer libro *Negro*, 2011) y *To Kill With Reason* (escrita por Thomas Hunter, personaje protagonista de la serie, tal como King pretendía hacer con la novela que Alexis Machine escribe en *La Mitad Oscura*, aunque finalmente esta no vio la luz).

Para más inri, Dekker publicó (también en inglés, sin traducción al español) un libro recopilatorio en el que se compilaban los cuatro títulos principales de la serie, aunque reescribió completamente el final para aquellos lectores que no habían quedado del todo convencidos con el desenlace original, que no fueron pocos, pues, tal y como le pasa a King con su final en *La Torre Oscura*, hay muchos lectores que no han sabido apreciar y comprender que los finales que escriben originalmente los autores –te gusten o no– son los que verdaderamente deben ser, ni más ni menos. Sin necesidad de tener que reescribir ni una sola palabra más. La historia contada es la que es, no hay otro final posible.

Por supuesto, Ted Dekker ha escrito muchas más novelas, realmente buenas y recomendables, pero por alguna razón no han sido traducidas todavía. Será cuestión de tiempo, si las ventas van bien. Habrá que esperar, o pasar directamente al idioma original.

En sus proyectos futuros, Dekker vuelve a sumergirse en una trilogía que ha denominado *Los Libros de los Mortales*. Habrá que esperar el resultado, aunque viendo la trayectoria previa del autor, seguro que se tratará de un éxito asegurado.

En este artículo no he querido hacer mención específico a los argumentos de las novelas, pues no es mi intención destripar ningún libro pensando que lo que se desvela no es relevante. No obstante, os animo a que os paséis por su web WWW.TEDEKKER.COM y echéis un vistazo a todos los libros y argumentos, que escojáis el que más os llame la atención y le deis una oportunidad a este autor que, si me permitís el atrevimiento, bien puede competir con los mismísimos Dean Koontz o Stephen King. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO

OPINIÓN

No-FICCIÓN

EDICIONES

TORRE OSCURA

OTROS MUNDOS

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

FICCIÓN

Uno los ve

TOMÁS V. RICHARDS

© 2011. Todos los derechos reservados
Prohibida su reproducción total o parcial por cualquier medio,
sin expreso consentimiento del autor

Uno los ve. Si uno mira desde una distancia adecuada una superficie lisa, después de unos segundos los ve; los ve ahí, desplazándose sobre la superficie, moviéndose como piojos o como parásitos blancuzcos sobre la hoja de un potus enfermo –pero más diminutos que los piojos o los parásitos de los potus.

La superficie tiene que ser grande: puede ser la gran pared lateral de un edificio o el cielo azul sin nubes. Claro que el cielo no es exactamente una superficie...

Aunque al principio, en realidad, creí que solamente se los podía ver en el cielo. Fue ahí donde los vi por primera vez, un día que estaba en la playa de vacaciones con mis padres. Eran miles. En ese entonces creí que formaban parte del cielo y que su visualización era producto de cierta forma meticulosa de observar esa inmaterialidad que es el cielo. Si bien con otras palabras, pensé que era como atravesar con la mirada y la inteligencia esa ilusión óptica producto de la luz solar, intangible pero real, para así aprehender su esencia. Imaginen, ¡alcanzar la esencia de esa ilusión verdadera, de esa nada verdadera llamada cielo!.

Pero tiempo después volví a verlos en otro lado, no en el cielo, y me convencí de que lo que había contemplado no era la sustancia viva y esencial del cielo ni mucho menos. O sí, mucho menos sí.

Fue en un negocio, supongo que al costado de la Panamericana, de esos que se ven desde el auto cuando uno viaja a visitar parientes. Un negocio que vendía piletas. El lugar era un terreno con el césped bien podado, que tenía una oficinita a la entrada y que estaba repleto de piletas sin colocar. Unas estaban paradas de costado; otras descansaban su silueta de poroto gigante sobre el pasto, mirando de lleno hacia el cielo. O de vacío, mejor dicho: mirando de vacío; porque todas las piletas estaban rigurosamente vacías de todo líquido. Había una enorme (yo era un chico, y comprendo que todo es más grande cuando uno es chico, pero esa piletita era enorme en serio), recostada sobre una hilera de troncos, pintada de un azul hermoso, ni muy claro ni demasiado saturado, brillante. Mis ojos se detuvieron sobre su fondo y volví a verlos: blancos, chiquititos, ovalados, reptando sin dirección sobre la superficie lisa y amable de la piletita. Miré el pasto y ya no los vi; volví a ver la piletita azul y allí estaban, inquietos. Miré hacia el cielo, también estaban allí. Entonces se me hizo evidente que ellos no formaban parte exclusiva ni esencial del cielo. En todo caso sólo eran parte de la esencia del color azul o del celeste; eran la parte viva de ese color que compartían cielo y piletita.

Pero tampoco. Otra vez –ya era más grande- estaba en un club del conurbano jugando al frontón con un primo mío. La pelotita verde rebotaba contra la pared blanca y la devolvíamos cada vez con más fuerza, pegándole con nuestras raquetas una vez cada uno. En una de esas pasadas, mi primo golpeó la bola de forma tal que la misma salió por encima del frontón hacia el otro lado. Como era él el que la había tirado, fue a buscarla. Mientras esperaba, mi vista se fijó en la pared. Para verlos hay que mirar con atención, con minucia. Sí, *minucia* es la palabra. También hay que relajar un poco la vista, concentrarse pero relajarse a la vez, como si se mirara uno de esos dibujos de muchos colores y líneas ondeadas y diagonales que esconden una figura en 3D en su interior. Después que uno identifica la figura, ya puede recorrerla y acariciarla con los ojos sin miedo de perderla. Esto es igual, para verlos hay que relajarse y prestar atención; después uno puede, inclusive, elegir uno y seguirlo en toda su trayectoria a través de la superficie. Y eso es lo que hice aquella vez mientras mi primo luchaba por rescatar la pelotita de tenis de alguna canaleta podrida que yo no alcanzaba a divisar; mi vista se fijó en el frontón blanquecino y los vi. Parecían chinos, de tantos que eran.

Ahora bien, el frontón no era celeste ni azul, ni siquiera blanco blanco; blanco ala, digamos... Alguna vez sí, seguramente, había estado pintado de blanco, y si uno hubiese tenido que referirse a él en ese mismo momento, lo hubiera llamado "frontón blanco" o "aquel frontón blanco" o "el frontón



blanco ese" y su interlocutor lo habría entendido a la perfección, si es que eso es posible. Pero blanco blanco no era. Eso era importante: hasta el momento yo sólo los había visto moviéndose sobre superficies azuladas; esto, como experiencia, era nuevo para mí; y además, era la negación de lo que hasta entonces había creído saber acerca de ellos. Obviamente no formaban parte del azul ni del celeste ni nada de eso. El nuevo dato era que se establecían en zonas de color indefinido, como el frontón blanco, de modo que no eran parte esencial de ningún material ni color. Hasta el momento sólo sabía que buscaban las superficies lisas, nada más. Claro, sí, el cielo no es precisamente una superficie lisa; pero al menos lo es a la vista humana...

Pasaron años y seguí viéndolos a menudo. Aunque no tan a menudo como para que no me sorprendiese cada vez que los detectaba. El único conocimiento que llegué a sistematizar acerca de ellos fue el relacionado con las superficies lisas que ya mencioné. Y esto, con la salvedad de que el cielo no es una superficie lisa.

No logré saber nada más de ellos (es posible que en esa ignorancia resida la causa del horror que empezaron a causarme más tarde), a pesar de que las experiencias de contemplación fueron múltiples y variadas. Por ejemplo, con los años mi profesión me llevó a frecuentar el ambiente del cine. A raíz de eso, en numerosas ocasiones estuve en contacto con esas pantallas verdes que se utilizan como fondo en escenas a las que después se les agregan efectos gráficos o fondos distintos. Bien verdes son. Y también llegué a verlos ahí, agitados pero en paz, indiferentes a mi ojo vigilante. Lo cuento para que se entienda que no importaba cuál fuese el color de la superficie para que ellos apreciaran, sólo importaba que fuese lisa.

Uno, si mira bien, los ve. Claro que alguna vez me pregunté si no podía tratarse de una alucinación... Pero no estoy loco, y además veo perfectamente. No uso anteojos y nadie en mi familia, ni de parte de madre ni de parte de padre, los ha usado nunca. Al menos hasta bien entrada la vejez. Así que me parece difícil que se trate de una alucinación, ya sea visual o mental. Por otra parte, ¿una alucinación que dure toda la vida, desde chiquito? No. Imposible. Sin embargo, repito, alguna vez me lo cuestioné con seriedad. Pero me dije que, de ser una alucinación, no debería poder fijar la vista con tanta precisión en uno cualquiera de ellos, al azar, ni seguirlo en todo su trayecto a través de la superficie. Porque el seguimiento implicaría concentración en los detalles, desplazamiento ocular... Es decir, demasiada atención; y supongo que eso desvanece cualquier alucinación enseguida. Además –y esto creo no haberlo dicho– cuando uno los está mirando, blanquitos, hiperkinéticos, y cierra los ojos, ya sea de golpe o lentamente, uno los sigue viendo, aunque más anchos y casi sin detalles. La impresión de su blancura queda en la retina, y al cortarse la luz que llegaba hasta los globos oculares uno los sigue viendo; como cuando uno mira fijo al sol y después cierra los ojos, que lo sigue viendo. Es una cuestión física, meramente física. Pero, ¿puede una alucinación participar de un fenómeno tan claramente físico como ese? Yo siempre me respondí que no.

También manejé otras hipótesis. Todas resultaron falsadas. Durante un tiempo pensé que tal vez ellos formaban parte del aire; una parte del aire que a veces se les hacía visible a determinadas personas: la parte *viva* del aire, por decirlo de algún modo.

Entiendo que a un hombre de mentalidad moderna, racionalista, materialista, esto de hablar de una parte *viva* del aire pueda parecerle extravagante. Pero los antiguos de todas partes del planeta siempre consideraron a la naturaleza como algo vivo, incluidos los minerales. La materia inanimada, carente de vida, no es ni siquiera una posibilidad en muchas civilizaciones, incluso actuales. Un chamán boliviano o tal vez un campesino ruso entenderían de qué hablo.

No importa: la cuestión es que descarté en seguida lo del aire (y eso que era cómodo lo del aire, porque me solucionaba el tema del cielo) porque no podía contemplarlos estando de frente a cualquier objeto. Pongamos por caso una pileta. Volvamos a la pileta, pero esta vez llenémosla de agua. Mirando yo hacia el agua, desde la distancia adecuada y con la iluminación ideal, ellos no se hacían visibles. Ahora bien, entre el agua y mis ojos, como es obvio, había aire. Por ende, ellos no formaban parte del aire. En caso contrario hubiese podido verlos. Pero no los veía, por el simple hecho de que no estaban allí.

Creo que por esa época, la de la hipótesis del aire, por señalarla de alguna forma, empezó el miedo. Claro, uno lo cuenta así y suena estúpido; tenerle miedo a esos cositos minúsculos. Pero uno los ve, vivos, movizados, y lo comenta con los demás y nadie los ve. Y después sí, se vuelven amenazantes, terroríficos. Yo ya estaba casado cuando empezó el miedo. Primero empecé a tener miedo cuando los veía. Iba en el auto o caminando, un día cualquiera, y los veía. Y no sé por qué, pero me empezó a dar miedo. Era cómo un pánico que me entraba por el pecho y me bajaba hasta las piernas. Se me entumecían las piernas, se me tensionaban... Me daban ganas de correr, de golpe, como a Forrest Gump.

Después ya ni siquiera me hacía falta verlos para sentir el horror. Con pensar en ellos alcanzaba. Me agarraba en cualquier lado, de repente. Capaz me estaba bañando, cantando en la ducha, y de golpe me entraba el miedo y ya no podía pensar en nada más. No sé bien a qué le tenía miedo, hasta el

momento ellos no me habían hecho nada. Eran inofensivos, a decir verdad. Pero me entraba horror cuando los recordaba, ¡horror! No es que estuviese obsesionado, tampoco. Yo trataba de no pensar en ellos. Más bien era como si me persiguieran. Sí. Cómo si su recuerdo terrorífico me persiguiera.

Y después se puso peor. Se puso peor. Porque después llegó otro miedo, el miedo al miedo. Alguien una vez me explicó que hay dos miedos: el miedo a algo, y el miedo al miedo, ese que siempre llevás y que nunca vas a poder sacarte desde el momento en que empezó. Pero yo me lo saqué, al final... Aunque en esos momentos creí que no me lo sacaba más. No hay nada peor que ese miedo, te agarra de noche, desprevenido, cuando te levantás para ir al baño; o te despierta, se te mete en el sueño y te hace despertar y se te queda todo el día ahí adentro, hasta que te volvéis a dormir la noche siguiente, si podés.

En esa época empecé a andar agitado, nervioso, mal dormido. Mi mujer me preguntaba qué me pasaba; yo le decía que nada, para no asustarla. Alguna vez yo le había hablado de ellos, le había preguntado si ella también los veía, pero no, no los veía. Nada grave; hasta ese momento nada grave. Era algo que yo veía a veces, que me intrigaba un poco, pero nada más. No me inquietaba el tema. Por eso, supongo, más tarde se me hizo más difícil explicarle qué me andaba pasando. Había que empezar casi de cero a contar y, además, iba a quedar como un loco. Tampoco la quería asustar. Pensé en ir al psicólogo, a ver si me ayudaba un poco. Aunque tampoco es que yo pensara que estaba loco ni nada de eso. ¡Pero algo me andaba pasando! Estrés, pensé. Siempre es estrés. O algo así. Ese miedo tenía que tener una explicación. No podía ser que ellos me diesen miedo, no era para tanto. Pero se me complicó con el psicólogo, al final no fui. Averigüé el número de uno, lo llamé por teléfono y hasta arreglamos un turno, pero yo andaba con demasiado trabajo y se me complicó. En mi profesión hay trabajo unos meses al año y después se corta, así que hay que agarrar lo que venga cuando sea que venga porque capaz que después uno queda varado bastante tiempo.

Pasó el tiempo –meses- y lo del psicólogo quedó colgado. Empecé a andar más tranquilo, aunque ahora pienso que era por el agotamiento natural producto del trabajo. Pero en el momento lo único que registré fue eso: estaba más tranquilo. Salvo cuando los veía, claro. En una de esas miraba hacia el cielo, cruzando una plaza o una avenida ancha, los veía, y me volvía el pánico al cuerpo. Ahí sí, perdía el día. Después, al otro día, había que seguir trajinando y la cosa se pasaba.

Más tarde llegaron las vacaciones y pensé en irme a la costa con mi mujer y mi hijo a descansar, a despejarnos de todo. Buscamos un lugar calmo pero lindo, como este; hicimos averiguaciones sobre esto y aquello y al final alquilamos la casa esa de la playa, que nos venía muy bien por la edad de nuestro hijo. Con él no podíamos andar en la playa todo el día, como queríamos, por el sol, por el viento y porque había que darle de comer varias veces, dormirlo, cambiarle los pañales y mil cosas más de esas. Así que la casa de la playa nos venía muy bien: podíamos ir y volver todas las veces que quisiéramos sin más esfuerzo que caminar unos metros. De hecho, abríamos la puerta de calle, bajábamos algunos escalones y ya estábamos ahí, en la playa. Era un sueño, la verdad. Pero, ¿qué es la verdad?

La verdad tiene que ver con esto; porque la verdad es que uno los ve, juro que uno los ve. Yo hacía rato que no los veía (fue como la calma antes del combate, digo ahora); pero esa tarde los volví a ver, en el cielo, como la primera vez, cuando era chico, en una playa parecida a esa –un dato curioso, no más.

Estaba solo en la playa. Mi mujer y mi hijo estaban adentro, durmiendo la siesta, y yo había salido a leer un rato y a tomar sol. *La República*, estaba leyendo, de Platón. Pero había demasiada luz y no se podía leer: el sol se reflejaba demasiado fuerte en las páginas blancas y encandilaba. Así que dejé el libro a un costado y me acosté sobre la lona que había llevado. Traté de dormir pero no estaba con sueño. Al rato de estar con los ojos cerrados, los abrí y el cielo se me presentó completamente azul, como aquella vez, la primera. Y también como aquella vez, los vi. Se movían como nunca lo habían hecho, presas de un frenesí infrahumano, por así decirlo. Imaginen una masa de insectos asquerosos retorciéndose y caminando unos sobre otros. Pero blancos. Y más rápidos que el insecto más rápido... Los miré horrorizado. El pánico volvió a mí en un instante, como desde el fondo del alma.

Enseguida me paré y empecé a ir para la casa, que estaba ahí nomás, a toda velocidad. Ni siquiera recogí la lona y el libro. No sé, creo que pensaba buscar unos anteojos de sol; no sé bien para qué. Lo cierto es que mientras iba para la casa, en esos segundos que me tomó ir hasta la casa, se me pasó por la cabeza pensar si mi hijo podría verlos algún día y si tendría que sufrir su acoso como lo hacía yo. La idea me estremeció y corrí todavía más. Me acuerdo que subí la escalerita de la casa sin un solo paso en falso, como si mis pies conocieran el camino. Cuando entré no pude ver nada, estaba cegado por el sol. Como en la caverna, de Platón, un cuento conocido. Todavía lo tengo fresco porque, como dije, lo estaba leyendo: hay muchos tipos en una caverna que miran las sombras que se mueven ahí adentro y piensan que esas sombras son la realidad –la verdad, ya que estamos-; y hay uno que sale al mundo exterior y ve las cosas como son; las ve; entonces vuelve a entrar y cuando entra no ve nada, porque su vista se acostumbró al sol, y les cuenta a los demás que eso que ellos conocen no es la verdad, son solamente sombras... pero ellos no le creen y

buen... Así de ennegrecido estaba cuando entré en la casa.

Tardé unos segundos en acostumbrarme a la luz del ambiente. Y cuando por fin me acostumbré (digo por fin como si hubiese sido mucho tiempo, pero en realidad no fue tanto), los vi. Ahí, en la penumbra, los vi. Estaban por todos lados, no únicamente en superficies lisas sino en todos lados, en todos. Estaban en la pared, por supuesto, pero también en el bol con frutas de la mesa del comedor, en un pulóver que estaba en una silla, en la silla... Y se movían como locos; no paraban de moverse ni un segundo. Fui hasta el cuarto. Mi mujer dormía con mi hijo. Los miré dormidos y la visión me perdió. ¡Ellos se movían sobre mi mujer y mi hijo! Los recorrían sin que ellos lo sintiesen siquiera. Pero yo los veía, ¡los veía! Blanquitos, redonditos, moviéndose sin rumbo aparente. Horrorizado, ya no pude dominarme. No es que haya actuado sin pensar. Pensar, pensaba. Pero ya no era dueño de mis actos. Fui hasta la cocina y tomé los fósforos. También una botellita de alcohol que teníamos en el baño. Apilé los almohadones del sillón en el pasillo y los rocié con el alcohol. Ellos también se movían sobre los almohadones. Después prendí un fósforo. Su llama se bamboleó entre mis dedos mientras la acercaba a la pira de almohadones. Apenas el fuego tocó la pira, las llamas se expandieron por toda su superficie y ellos desaparecieron. Después empezó a subir un humo negro. Yo corrí hasta la ventana y le tiré alcohol a las cortinas. Volví a prender. Segundos después la casa estaba llena de humo y el fuego se propagaba por el techo y los muebles. Mientras tanto ellos iban desapareciendo, el fuego los mataba. Ahora que lo pienso, esa fue otra de las cosas que llegué a saber de ellos: el fuego los aniquilaba. Después de una llamarada, no quedaban ni los restos de ellos.

Salí de la casa y me tiré en la arena, tosiendo. Ahí se me empezó a ir el miedo a ellos. Miré el cielo y ya no los vi. Me sentí aliviado. Mi familia ya no corría peligro, yo ya no corría peligro... Yo nunca les hubiera hecho mal a ellos, nunca. De hecho, lo que hice fue para salvarlos. Sobre todo a mi hijo, pobrecito. Hubiera podido heredar el don de verlos. Aunque no creo que fuese a verlos porque yo ya los había quemado, no iban a aparecer más. Estaba sentado en la arena y veía cómo se quemaba la casa; las chispitas se elevaban por encima de las llamas hacia el cielo mientras ya la gente corría hacia el lugar y preguntaba si había alguien más adentro de la casa y yo no decía nada pero pensaba: ¿no ven que no?, ¿no ven que ya no están?.

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO
OPINIÓN
No-FICCIÓN
EDICIONES
TORRE OSCURA
OTROS MUNDOS
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

LECTORES

UCRONÍAS

Ana Trinity Delsur (Argentina)

"...Con respecto a 11/22/63... ¿el libro es una ucronía? ¿Sin matices de Stephen King?..."

Respuesta

Muy interesante la pregunta de Ana. Podríamos decir en principio que *11/22/63* es una novela de ciencia-ficción, más precisamente del viajes en el tiempo. Pero como también se narra un hecho histórico real, y King se documentó mucho para el desarrollo de la trama de la novela, también la cabría el concepto de ucronía. Los siguientes párrafos extraídos de la *Wikipedia* nos pueden servir para comprender mejor este concepto, y repasar algunos de los títulos más conocidos de este "género".

La ucronía es un género literario que también podría denominarse novela histórica alternativa, y que se caracteriza porque la trama transcurre en un mundo desarrollado a partir de un punto en el pasado en el que algún acontecimiento sucedió de forma diferente a como lo ocurrió en realidad (por ejemplo: los vencidos de determinada guerra serían los vencedores). La ucronía especula sobre realidades alternativas ficticias en las cuales los hechos se han desarrollado de diferente forma de como los conocemos. Esa línea histórica se desarrolla a partir de un evento histórico extensamente conocido, significativo o relevante, en el ámbito universal o regional. Ese momento o evento común que separa a la realidad histórica conocida a la realidad ucrónica se llama punto Jonbar.

Un punto Jonbar (llamado erróneamente punto Jumbar) es un acontecimiento singular y relevante que determina la historia futura. Se denominan así en honor a John Barr, personaje de un relato de Jack Williamson de los años 1930 que crea un mundo si escoge un guijarro y otro diferente si coge un imán y se convierte en un gran científico.

Las ucronías son una rama completa de la ciencia ficción que especulan acerca de las posibles consecuencias de que un punto Jonbar hubiera tenido un resultado diferente al que tuvo en nuestra línea temporal.

Existe una gran cantidad de puntos Jonbar recurrentes; algunos de ellos son:

- La no extinción de los dinosaurios. (*Al Oeste del Edén*, de Harry Harrison)
- La inexistencia del cristianismo. (*Roma Eterna*, de Robert Silverberg)
- La aniquilación de Europa bajo la peste negra (*Tiempos de Arroz y Sal*, de Kim Stanley Robinson)
- La victoria de la "Armada Invencible" sobre Inglaterra (*Pavana*, de Keith Roberts; *Britania Conquistada*, de Harry Turtledove)
- El éxito de la máquina de Babbage y el adelanto de la informática (*La Máquina Diferencial*, de William Gibson y Bruce Sterling)
- La derrota de los aliados en la Segunda Guerra Mundial (*Hitler Victorioso*, de Gregory Benford; *El Hombre en el Castillo*, de Philip K. Dick; *Patria* de Robert Harris)
- El triunfo del socialismo en el Chile de los años 1970 y el desarrollo de tecnología informática sumamente avanzada a la época y región (*Synco*, de Jorge Baradit).



Envíen sus mensajes para publicar en esta sección a

INSOMNI@MAIL.COM

Por favor, detallen nombre, apellido y país desde el que escriben.

En Facebook: "Revista INSOMNIA - El Universo de SK"



"...Ilusionaria es una antología benéfica que nace de la mente del escritor Juan de Dios Garduño Cuenca. En ella se reúne a veinte escritores y veinte ilustradores para crear una antología de cuentos infantiles, cuyos beneficios irán íntegros a la asociación Matrioska-Fons Mellaria. Esta asociación centra su actividad humanitaria en la organización, gestión y desarrollo de Programas de Saneamiento (de descontaminación) para niños afectados por la radiactividad proveniente de la catástrofe nuclear ocurrida en Chernóbil (Ucrania) el 26 de abril de 1986. La web oficial en la que se puede obtener más información y comprar el libro para así colaborar es esta:

[HTTP://ILUSIONARIAANTOLOGABENEFICA.BLOGSPOT.COM...](http://ilusionariaantologabenefica.blogspot.com)"

Respuesta

Aparte de un amigo de **INSOMNIA**, Juan de Dios Garduño es un gran escritor. Y esta iniciativa da muestras también de su calidad humana. ¿Qué más se puede pedir?. Una excelente selección de relatos e ilustraciones, y un fin benéfico más que loable. No dejen de hacerse con un ejemplar de *Ilusionaria*. No se arrepentirán.

11/22/63

Cristian Delgesso (Argentina)

"...Todavía no leí 11/22/63. Pero si Stephen King todavía cree en la bala mágica, estamos en el horno. Si esa es la postura del libro, digo, persiguiendo a Lee Harvey Oswald, prefiero no leerlo. Es como creer en Osama Bin Laden y los avioncitos..."

Respuesta

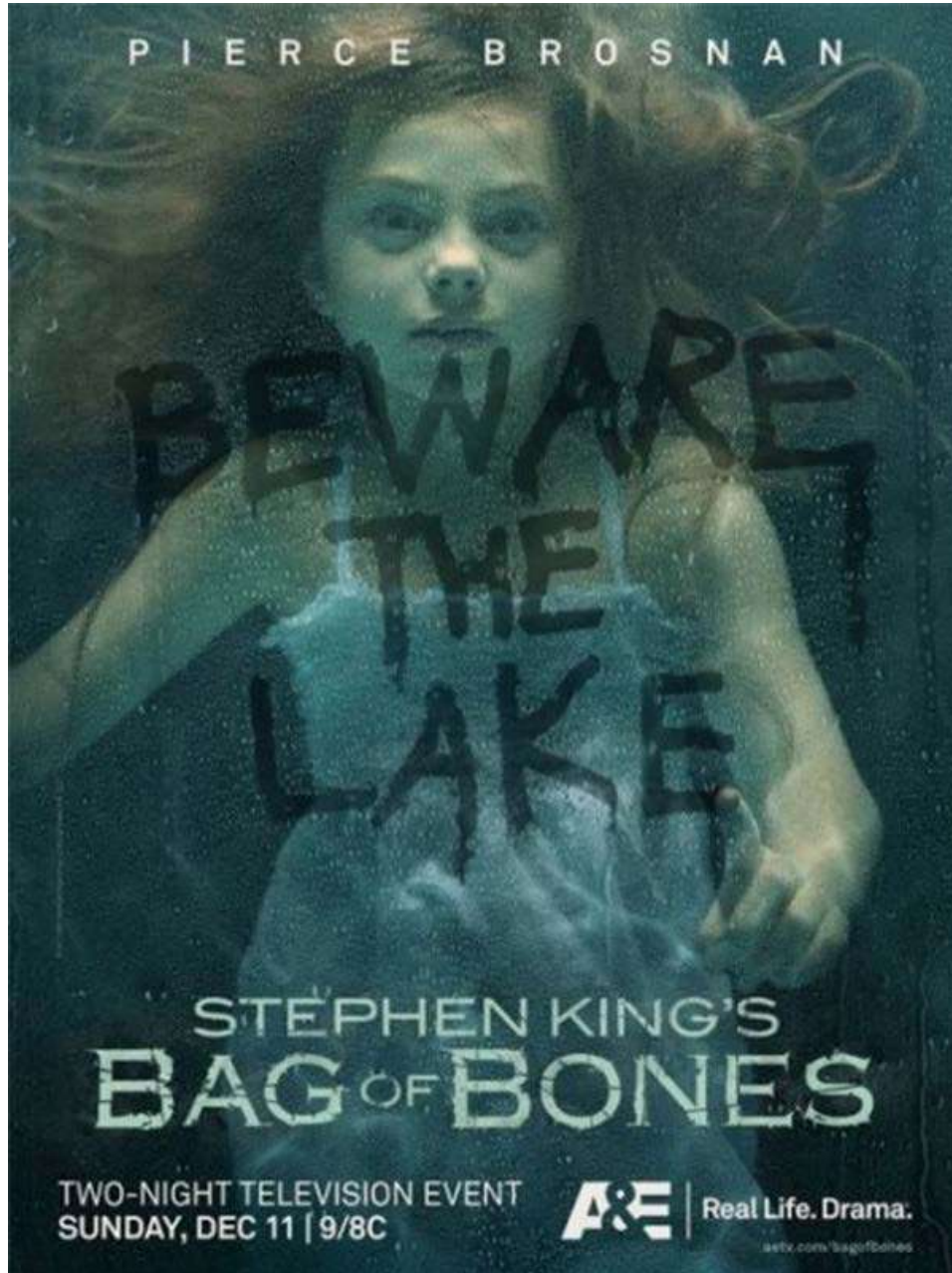
Respetamos todas las opiniones, pero nos parece exagerado decir que uno no leería el libro por la postura que defiende King, contraria a lo que muchos piensan (incluyendo su esposa, Tabitha), que Oswald no actuó solo. Si bien tiene tintes históricos, *11/22/63* no deja ser una novela, y como tal debe ser leída. De hecho, en nuestro artículo de portada del mes pasado, donde se analizaba este libro, nos pareció oportuno agregar un apartado donde se mencionaban todos los puntos oscuros sobre el asesinato de Kennedy. ¿Nuestra sugerencia? Bienvenidas sean las polémicas y las discusiones pero, por favor, disfrutemos de la lectura de la novela. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO
OPINIÓN
No-FICCIÓN
EDICIONES
TORRE OSCURA
OTROS MUNDOS
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

CONTRATAPA

Póster de "Bag of Bones"

En diciembre se emitirá por la cadena A&E *Bag of Bones*, basada en la novela de Stephen King y dirigida por Mick Garris. Con un elenco multiestelar encabezado por Pierce Brosnan, los fans aguardaban este proyecto con ansiedad. Y el mismo se ha concretado después de muchos años. En la imagen podemos ver el muy póster promocional de esta miniserie de dos episodios. ■



"CUIDADO CON EL LAGO"
BAG OF BONES
DE STEPHEN KING